

**МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
И ПРОДОВОЛЬСТВИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ**

**Учреждение образования
«БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
АГРАРНЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

Кафедра иностранных языков №1

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

МОДУЛЬ

«Профессия инженера в сельском хозяйстве»
для студентов ФТС в АПК и АМФ

УДК 811.112.2 (075.8)
ББК 81.2Нем я7
Н 50

Рекомендовано научно-методическим советом факультета
«Технический сервис в АПК» БГАТУ
Протокол №6 от 25 сентября 2008 г.

Составитель: преподаватель *Анна Владимировна Бань*

Рецензенты: заведующий кафедрой лексикологии немецкого языка
МГЛУ, кандидат филологических наук, доцент Д.А. Паремская;
старший преподаватель кафедры германских языков факультета
международных отношений БГУ Т.И. Королько.

**Минск
2008**

© БГАТУ, 2008

СОДЕРЖАНИЕ

Модуль «Ingenieurberuf in der Landwirtschaft».....	5
1 Научно-теоретическое содержание модуля.....	8
2 Материалы к практическим занятиям.....	20
3 Задания по управляемой самостоятельной работе студентов и рекомендации по их выполнению.....	74
4 Примеры разноуровневых заданий для контроля результатов изучения содержания модуля.....	79
5 Ключи к заданиям для самоконтроля и тестам.....	82
6 Литература.....	86

МОДУЛЬ «INGENIEURBERUF IN DER LANDWIRTSCHAFT»

Профессия инженера - одна из самых востребованных профессий современного общества. Сельскохозяйственное производство предъявляет к специалисту агроинженерного профиля достаточно жёсткие требования. Основными из них являются: высокий профессиональный уровень знаний, умение работать в коллективе, способность принимать оперативные решения по организации и управлению производством в условиях конкуренции. Для достойного представления своей профессии специалист должен владеть иностранным языком. Это поможет ему самостоятельно изучать зарубежную техническую литературу и всегда быть конкурентоспособным на рынке труда.

Модуль № 5 знакомит студентов с основными понятиями инженерной профессии в целом, а также рассматривает некоторые специальности в сфере сельского хозяйства: инженер по ремонту сельскохозяйственной техники, инженер-менеджер в сфере сельского хозяйства, инженер по охране труда и инженер-механик; знакомит учащихся с некоторыми другими сельскохозяйственными профессиями.

Данный модуль рассчитан на 22 аудиторных часа (из них 4 часа отводится на УСРС) и предполагает отработку следующих умений и навыков на немецком языке:

- 1) принимать участие в речевом общении – в частности умение вести беседу и делать сообщение по пройденной тематике;
- 2) извлекать необходимую информацию из прочитанных текстов.

Структура модуля

Тексты А и В предназначены для развития умений и навыков изучающего и ознакомительного чтения. Текст С направлен на развитие поискового чтения.

Особое внимание отводится повторению грамматического материала - сослагательного наклонения (Konjunktiv) в различных типах высказываний.

Модуль состоит из следующих разделов:

1. **Lexikalische Übungen** - отработка лексических единиц и речевых моделей, т.е. слов и словосочетаний, как подлежащих активному усвоению, так и не входящих в активный словарь, но нуждающихся в объяснении.

2. **Leseverstehen** - формирование и совершенствование навыка устных высказываний по теме текста. развитие речевых умений на иностранном языке с элементами обобщения и систематизации.

3. **Grammatische Übungen** - систематизация ранее полученных или изученных самостоятельно грамматических явлений.

Все упражнения (грамматические, лексические и речевые) выстроены по принципу «от простого к сложному». Они обозначены уровнем А (репродуктивный), В (продуктивный) и С (творческий). Каждый уровень имеет соответствующую максимальную оценку знаний. **Уровень А** может максимально оцениваться на **6 баллов**, **уровень В** - на **8 баллов**, **уровень С** - на **10 баллов**.

Промежуточный и итоговый контроль осуществляется в форме промежуточного и итогового лексико-грамматических тестов, в которых задания 1 и 2 соответствуют уровню А, 3 и 4 - уровню В и 5 - уровню С. Также разработаны требования и примерные задания с целью коррекции результатов обучения для каждого уровня.

В конце модуля представлены ответы к заданиям для самоконтроля, промежуточному и итоговому лексико-грамматическим тестам, а также список дополнительной литературы.

КОМПЛЕКСНАЯ ЦЕЛЬ

- **знать:**

1 уровень (А): знать 1) лексический материал по теме «Ingenieurberuf in der Landwirtschaft»; 2) способы образования сослагательного наклонения (Konjunktiv), варианты перевода на русский язык.

Максимальная оценка знаний соответствует на 1 уровне (репродуктивном) 6 баллам.

2 уровень (В): знать и характеризовать 1) лексический материал по теме «Berufe in der Landwirtschaft»; 2) образование и употребление сослагательного наклонения (Konjunktiv), способы перевода на русский язык.

Максимальная оценка знаний на 2 уровне (продуктивном) 8 баллов.

3 уровень (С): знать, характеризовать и анализировать

1) лексический материал по теме «Ingenieurberuf in der Landwirtschaft»; 2) образование и употребление сослагательного наклонения (Konjunktiv), способы перевода на русский язык.

Максимальная оценка знаний на 3 уровне (творческом) 10 баллов.

- **уметь:**

1 уровень: 1) анализировать иноязычный текст (его структурные, лексические особенности) с позиций требований к знаниям 1-го уровня; 2) читать, переводить, понимать на слух тексты по профилю обучения (изучающее чтение, поисковое чтение); 3) вести общение профессионального и социокультурного характера на немецком языке по заданной модели, сочетая диалогические и монологические формы речи; 4) понимать иноязычную речь в объеме программной тематики; 5) использовать немецкий язык в качестве инструмента профессиональной деятельности: перевод на русский язык, реферирование и аннотирование профессионально ориентированных текстов.

Максимальная оценка знаний на 1 уровне (репродуктивном) 6 баллов.

2 уровень: 1) анализировать иноязычный текст (его структурные, лексические и стилистические особенности) с позиций требований к знаниям 2-го уровня; 2) читать, переводить, понимать на слух тексты по профилю обучения (изучающее, поисковое и ознакомительное чтение); 3) вести общение профессионального и социокультурного характера на немецком языке в различных стандартных ситуациях, пользуясь правилами речевого этикета, сочетая диалогические и монологические формы речи; 4) понимать аутентичную иноязычную речь в объеме программной тематики; 5) использовать немецкий язык в качестве инструмента профессиональной деятельности: перевод на русский язык, реферирование и аннотирование профессионально ориентированных и научных текстов.

Максимальная оценка знаний на 2 уровне (продуктивном) 8 баллов.

3 уровень: 1) анализировать иноязычный текст (его структурные, лексические и стилистические особенности) с позиций требований к знаниям 3-го уровня; 2) читать, переводить, понимать на слух тексты по профилю обучения (изучающее, поисковое, просмотровое и ознакомительное чтение); 3) вести общение профессионального и социокультурного характера на немецком языке в различных нестандартных ситуациях, пользуясь правилами речевого этикета, сочетая диалогические и

Образование форм Konjunktiv

Конъюнктив I Konjunktiv I

Презенс конъюнктив совпадает по формам с индикативом презенс. Только во 2-м лице единственного и множественного числа перед личным окончанием добавляется окончание **-e**.

ich	-e	wir	-e-n
du	-e-st	ihr	-e-t
er, sie, es	-e	sie	-e-n

ich	mache	fahre	müsse	habe	werde	sei
du	machest	fahrest	müsstest	habest	werdest	sei(e)st
er	mache	fahre	müsse	habe	werde	sei
wir	machen	fahren	müssen	haben	werden	seien
ihr	machtet	fahret	müsstet	habet	werdet	seiet
sie	machen	fahren	müssen	haben	werden	seien

Muster: Es **lebe** der Frieden in der ganzen Welt!
 Man **nehme** die Tabletten vor dem Essen **ein!**
 Es **sei** betont, dass einige Versuche wiederholt werden müssen.
 Der Kleine sagt, dass er ein Buch lese.

Перфект конъюнктив образуется с помощью вспомогательных глаголов haben или sein в презенс конъюнктив и основного глагола в форме причастия II: **er habe gearbeitet, er sei gekommen.**

ich	habe gearbeitet	sei gekommen
du	habest gearbeitet	sei(e)st gekommen
er	habe gearbeitet	sei gekommen
wir	haben gearbeitet	seien gekommen
ihr	habet gearbeitet	seiet gekommen
sie	haben gearbeitet	seien gekommen

Muster: Der Chefsingenieur versicherte, dass die Landtechnikreparatur in einem Monat fertig **sein werde.**

монологические формы речи; моделировать устное высказывание по теме, используя грамматические явления модуля; 4) понимать аутентичную иноязычную речь сверх программной тематики; 5) использовать немецкий язык в качестве инструмента профессиональной деятельности: перевод на русский язык, реферирование и аннотирование профессионально ориентированных и научных текстов.

Максимальная оценка знаний на 3 уровне (творческом) 10 баллов.

- формировать:**

1) понятие значимости инженерных профессий в развитии современной науки и техники; 2) уважительное отношение к разным инженерным профессиям в сфере агробизнеса; 3) умение работать в коллективе; 4) осознание потребности в постоянном самосовершенствовании.

1 НАУЧНО-ТЕОРЕТИЧЕСКОЕ СОДЕРЖАНИЕ МОДУЛЯ

Konjunktiv

Сослагательное наклонение (конъюнктив)

Konjunktiv (сослагательное наклонение) выражает в немецком языке нереальность (нереальное желание, нереальное условие, нереальное сравнение, нереальное следствие, нереальная уступка), возможность, пожелание, побуждение, предположение, сомнение или неуверенность. Konjunktiv употребляется также в косвенной речи.

Формы конъюнктива немецкого глагола подразделяют на две группы: конъюнктив I и конъюнктив II. К конъюнктиву I относятся презенс, перфект и футурум конъюнктив. К конъюнктиву II относятся имперфект, плюсквамперфект и кондиционалис.

Konjunktiv:

Konjunktiv I	Konjunktiv II
Präsens Konjunktiv Perfekt Konjunktiv Futurum Konjunktiv	Präteritum (Imperfekt) Konjunktiv Plusquamperfekt Konjunktiv Konditionalis I, II Konjunktiv

Футурум конъюнктив образуется с помощью вспомогательного глагола *werden* в презенс конъюнктив и инфинитива основного (смыслового) глагола: **er werde kommen.**

ich werde machen	wir werden machen
du werdest machen	ihr werdet machen
er werde machen	sie werden machen

Конъюнктив II Konjunktiv II

Имперфект конъюнктив слабых глаголов совпадает с формами индикатива. Корневые гласные **a, o, u** в сильных глаголах принимают умлаут. Личные окончания совпадают с формами индикатива. Смешанные глаголы образуют имперфект конъюнктив так же, как и слабые глаголы.

ich	machte	führte	müsste	hätte	würde	wäre
du	machtest	führtest	müsstest	hättest	würdest	wärest
er	machte	führte	müsste	hätte	würde	wäre
wir	machten	führten	müssten	hätten	würden	wären
ihr	machtet	führtet	müsstet	hättet	würdet	wäret
sie	machten	führten	müssten	hätten	würden	wären

Muster: Ein guter Fachmann ist er. **Wären** doch alle Fachleute so wie er!

Плюсквамперфект конъюнктив образуется с помощью вспомогательных глаголов **haben** или **sein** в имперфект конъюнктив и причастия II основного (смыслового) глагола: **er hatte gemacht, er wäre gekommen.**

ich	hätte gearbeitet	wäre gekommen
du	hättest gearbeitet	wärest gekommen
er	hätte gearbeitet	wäre gekommen
wir	hätten gearbeitet	wären gekommen
ihr	hättet gearbeitet	wäret gekommen
sie	hätten gearbeitet	wären gekommen

Muster: **Hätten** wir davon früher **erfahren!** Wenn ich ihn damals **gesehen hätte**, so könnte ich alles genau erzählen.

Кондиционалис I образуется с помощью вспомогательного глагола *werden* в имперфект конъюнктив и инфинитива основного (спрягаемого) глагола: **er würde kommen.**

Вместо кондиционалиса глаголов **haben** и **sein** в своем основном значении ("иметь" и "быть"), а также модальных глаголов употребляется обычно имперфект конъюнктив: Ich hätte ein Auto. Ich wäre hier. Ich könnte kommen.

ich würde arbeiten	wir würden arbeiten
du würdest arbeiten	ihr würdet arbeiten
er würde arbeiten	sie würden arbeiten

Muster: Der Gärtner sagte, er **würde** diese Arbeit in seinem Gemüsegarten **fortsetzen.**
Was **würden** Sie **sagen**, wenn ich zu Ihnen ohne Einladung käme?

Кондиционалис II образуется с помощью глагола **werden** в имперфект конъюнктив и инфинитива II основного (смыслового) глагола: **Er würde gemacht haben; er würde gekommen sein.**

Вместо кондиционалиса II обычно употребляется плюсквамперфект конъюнктив: **ich hätte gemacht, ich wäre gegangen** вместо **ich würde gemacht haben, ich würde gegangen sein.**

Конъюнктив в самостоятельном предложении Konjunktiv im selbständigen Satz

Презенс конъюнктив Das Präsens Konjunktiv

Из презентных форм конъюнктива в самостоятельном употреблении встречается только Präsens. Он служит для выражения выполнимого, т.е. реального с точки зрения возможности осуществления действия:

1. В лозунгах, пожеланиях, а также в возвышенной, патетической речи:

Es *lebe* die Freiheit!

Da *dravestuet* свобода!

Sei er sein ganzes Leben lang glücklich!

Da *будет* он счастлив в течение всей своей жизни!

Immer *scheine* die Sonne,
Immer *leuchte* der Himmel,

*Pust*ь всегда *светит* солнце,
*Pust*ь всегда *сияет* небо,

- Immer *lebe* die Mutter, *Пусть* всегда *будет* (жива) мама,
 Immer *lebe* auch ich! *Пусть* всегда *буду* (жива) я!
2. В косвенных приказах (т.е. приказаниях или пожеланиях, обращенных к 3-му лицу):
Rette sich, wer kann. *Спасайся*, кто может.
 Der Steuermann *bleibe* auf seinem Posten. *Пусть* рулевой *остается* на своем посту. (Или: Рулевой *должен остаться* ...)
 Er *komme* gleich zum Cheffingenieur. *Пусть* он немедленно *идет* к директору школы.
 Wer die Geschichte und die Kultur eines Volkes kennenlernen will, *erlerne* die Sprache dieses Volkes. Тот, кто *хочет* познакомиться с историей и культурой народа, *пусть* *выучит* (или: *должен выучить*...) язык этого народа.
3. Для формулировки условий, гипотез, рекомендаций по проведению опытов, в инструкциях, рецептах и др.:
 A *sei* gleich B. *Пусть* A равно B (или: *Допустим*, что...).
 Der Versuch *werde* in folgender Weise angestellt. Опыт *следует* (нужно, необходимо) *проводить* следующим образом.
- В рекомендациях и инструкциях Konjunktiv часто сочетается с неопределенно-личным местоимением *man*.
Man messe die Temperatur der Flüssigkeit noch einmal. *Следует* (нужно, необходимо) *измерить* температуру жидкости еще раз (или: *Измерьте* ...).
Man nehme 15-20 Tropfen bei Bedarf und *behalte* die Flüssigkeit einige Zeit im Mund. При необходимости *возьмите* 15-2 капель и *подержите* жидкость во рту некоторое время (или: *Следует* *взять* ...).
 Die Spannung im Netz *sei* 127 V, der Widerstand {*sei*} 80 Ohm. Man *berechne* die Stromstärke. *Пусть* напряжение в сети – 127 В. Сопротивление – 80 Ом (или: *Допустим*, что,...).
Rассчитайте силу тока (или: *Нужно* *рассчитать* ... *Требуется* *рассчитать* ...).

Особой структурной разновидностью Präsens Konjunktiv является сочетание глагола sein с Partizip II некоторых переходных глаголов. Например:

- Es *sei* hier der letzte Film dieses Regisseurs *erwähnt*. Здесь *следует* (нужно, необходимо) *упомянуть* последний фильм этого режиссера.
 Es *seien* doch noch zwei Beweise *angeführt*. Все же *следует* (нужно, необходимо); *привести* еще два доказательства.

Наиболее часто встречающимися сочетаниями этого типа являются:

- Es *sei* *bemerkt*, dass ... *Следует* *заметить*, что ...
 Es *sei* *betont* (*hervorgehoben* *unterstrichen*), dass ... *Следует* *подчеркнуть* (*выделить*, *отметить*), что ...
 Es *sei* *erwähnt*, dass ... *Следует* *упомянуть*, что ...
 Es *sei* *angenommen*, dass... *Следует* *допустить* (*предположить*), что

Претеритальные формы конъюнктива Die präteritalen Konjunktivformen

Все претеритальные формы конъюнктива используются в самостоятельном предложении. Основная их функция - выражение нереальной возможности (условия, следствия, пожелания и т.п.). В этой (и только в этой!) функции претеритальные формы Konjunktiv выражают значения, сходные со значениями сослагательного наклонения в русском языке.

- Wäre* er jetzt mit uns! *Был бы* он сейчас с нами! (Или: *Если бы* он был сейчас с нами!)
Hätte mein Freund sein Versprechen *nicht vergessen*! *Если бы* мой друг *не забыл* о своем обещании! (Или: *Не забыл бы* ...)

По своей структуре такие предложения подобны условным придаточным предложениям, как бессоюзным, так и вводным союзом *wenn*. Ср.:

- Wenn er jetzt mit uns *wäre*!
 Wenn mein Freund sein Versprechen *nicht vergessen hätte*!

Наличие в немецком языке целой системы претеритальных форм Konjunktiv позволяет с их помощью дифференцировать временные рамки, в которых протекает действие. Так, Präteritum Konjunktiv (соответственно Konditionalis I) относит действие к настоящему и будущему времени, а Plusquamperfekt Konjunktiv и Konditionalis II – к прошедшему. Поэтому возможность, условие, следствие, пожелание и др., передаваемые с помощью **Präteritum Konjunktiv** или **Konditionalis I**, хотя и воспринимаются говорящим как нереальные, объективно, т.е. с точки зрения времени, вполне могут быть осуществлены.

Wenn es morgen nicht so kalt wäre! (Или: Wäre es morgen nicht so kalt!) *Было бы* завтра не так холодно!

Könnte meine Tochter doch Klavier spielen! (Или: Wenn meine Tochter doch Klavier spielen könnte!) *Если бы* только моя дочь *умела играть* на рояле!

Bei schönem Wetter würde ich ohne Zweifel zu Fuß laufen. *В хорошую погоду я бы* без сомнения *пошел* пешком.

Mit deiner Hilfe könnte ich mit dieser Arbeit bis morgen fertig werden. *С твоей помощью я мог бы закончить* эту работу уже завтра.

Plusquamperfekt Konjunktiv (реже **Konditionalis II**) относит действие к прошедшему времени, поэтому выражаемые с его помощью пожелание, условие, возможность и др. абсолютно нереальны и полностью неосуществимы.

Hätte ich das früher gewusst! (Или: Wenn ich das früher gewusst hätte!) *Если бы я знал* это раньше!

Wäre diese Nachricht noch am Sonnabend gekommen! (Или: Wenn diese Nachricht noch am Sonnabend gekommen wäre!) *Если бы* это известие *пришло* еще в субботу!

Hätte er mich doch besucht (Или: Wenn er mich doch besucht hätte!) *Если бы* он меня (тогда) все-таки *навестил*!

Das hätten sie unbedingt wissen müssen. *Это они безусловно должны были бы* знать.

Keiner hätte so eine Frage *Никто не ответил бы*

beantwortet. на такой вопрос.

В предложениях, выражающих нереальную возможность или нереальное условие, вместо Präteritum Konjunktiv часто употребляется Konditionalis I, например:

Ich würde diese Aus-stellung der Landtechnik noch einmal besuchen. *Я посетил бы* эту выставку еще раз.

Вместо Plusquamperfekt Konjunktiv в таких предложениях может употребляться (но очень редко) Konditionalis II:

Ich würde noch länger auf dem Lande geblieben sein, aber meine Ferien gingen zu Ende. *Я бы остался* за городом *дольше*, но мои каникулы подошли к *концу*.

Так как формы Präteritum Konjunktiv и Präteritum Indikativ слабых глаголов совпадают, вместо Präteritum Konjunktiv часто используется форма Konditionalis I:

Morgen reisen wir nicht ab, sonst würden wir unsere Koffer packen. *Мы завтра не уезжаем*, иначе мы *собирали бы* свои чемоданы.

Plusquamperfekt Konjunktiv встречается только в предложениях с наречиями *fast*, *beinahe*, а также со словосочетанием *um ein Haar* – *чуть (было) не, едва не*.

Wir hätten uns beinahe verspätet. *Мы чуть было не* опоздали.

Das Boot wäre beinahe gekentert und die Fischer wären fast umgekommen. *Лодка чуть не* перевернулась и рыбаки *едва не* погибли.

Die Mädchen kamen im letzten Augenblick gelaufen, sie hätten um ein Haar den Zug verpasst. *Девушки прибежали в* последнюю *минуту*, они *едва не* опоздали на поезд.

Конъюнктив в косвенной речи Der Konjunktiv in der indirekten Rede

Особенностью немецкого языка является использование форм Konjunktiv (также Konditionalis I) для оформления косвенной речи.

В косвенной речи Konjunktiv и Konditionalis I указывают на то, что данное высказывание принадлежит не говорящему, а другому лицу. Форма Konjunktiv или Konditionalis I выражает действительный факт и переводится на русский язык глаголом в

изъявительном наклонении. Предложения, содержащие косвенную речь, могут быть оформлены как союзные придаточные, могут иметь форму самостоятельного предложения, не вводимого каким-либо союзом и отделяемого от основного предложения лишь запятой, или ряда самостоятельных предложений.

Прямая речь	Косвенная речь
Karl sagt: «Ich arbeite noch an meinem Diplom».	Karl sagt, dass er noch an seinem Diplom <i>arbeite</i> . Карл говорит, что (он) еще работает над своим дипломом.
Er schreibt mir: «Meine Mutter hat in ihrer Jugend auf der Bühne gespielt».	Er schreibt mir, seine Mutter <i>habe</i> in ihrer Jugend auf der Bühne <i>gespielt</i> . Он пишет мне, что его мама в молодости играла на сцене

Наряду с Konjunktiv в косвенной речи может употребляться и Indikativ, но, как правило, Konjunktiv обязателен в бессоюзных придаточных и в самостоятельных предложениях, содержащих косвенную речь. Употребление Konjunktiv считается также правилом в письменной косвенной речи.

Sie sagt, dass ihr Bruder im 5. Studienjahr *stehe* (steht).
Она говорит, что ее брат учится на 5 курсе.

Ho: Sie sagt, ihr Bruder *stehe* im 5. Studienjahr.

Сравните также:

Der Arzt fragte den Patienten, wie lange er diese Kopfschmerzen *habe*.
Врач спросил пациента, как давно у него уже эти головные боли.

Auf diesem Felsen, so lautet die Legende, *habe* die schöne Lorelei *gesessen*.
На этой скале, как гласит легенда, сидела прекрасная Лорелея.

Seine Eltern waren anderer Meinung. Der Junge *solle* unbedingt die Universität *beziehen*.
Его родители считали иначе. Мальчик должен непременно поступить в университет

В косвенной речи могут быть использованы все времена Konjunktiv. Их употребление в данной функции носит относительный характер.

Так, Präsens Konjunktiv и Präteritum Konjunktiv выражают одновременность действия предложения, содержащего косвенную речь, с моментом времени, обозначенным глаголом речи (мысли).

Perfekt Konjunktiv и Plusquamperfekt Konjunktiv указывают на предшествование действия по отношению к моменту речи.

Futur I Konjunktiv и Konditionalis I обозначают действие, воспринимаемое как будущее по отношению к этому моменту, т.е. относительное будущее.

Выбор той или иной временной формы обуславливается, во-первых, отношением времени действия предложения, содержащего косвенную речь, к моменту речи, и, во-вторых, правилом замены презентных форм Konjunktiv (Präsens, Perfekt, Futur I) претеритальными (Präteritum, Plusquamperfekt, Konditionalis I). В соответствии с этим правилом при совпадении форм Konjunktiv и Indikativ вместо Präsens употребляется Präterit, вместо Perfekt – Plusquamperfekt, вместо Futur I – Konditionalis I.

Die Tochter sagt, sie *machten* die Hausaufgabe zusammen.
Дочь говорит, что домашнее задание они *делают* вместе.

Es wurde berichtet, dass an der Plenartagung die Vertreter aller europäischen Länder *teilgenommen hätten*.
Сообщили, что в пленарном заседании *участвовали* представители всех европейских стран.

Die Mutter sagte, dass wir *baden würden*.
Мама сказала, что мы *будем купаться*.

Konjunktiv косвенной речи встречается в следующих типах придаточных предложений:

В придаточных дополнительных, как вводимых союзом dass, где употребление Konjunktiv не является обязательным, так и в бессоюзных, где конъюнктивные формы необходимы:

Er war sicher, daß er rechtzeitig *gekommen sei* (wäre).
Он считал, что *пришел* вовремя.
..., er *sei* (wäre) rechtzeitig *gekommen*.

В предложениях этого типа употребляются модальные глаголы: **mögen** и **sollen**. **Mögen** используется для передачи косвенной просьбы, выраженной в мягкой, деликатной форме, **sollen** – для передачи косвенного приказа, более жесткого по форме.

Er bat, sie <i>möge</i> ihm <i>helfen</i> .	Он попросил, чтобы она ему помогла.
Sie rief ihm nach, er <i>solle</i> die Post <i>holen</i> .	Она крикнула ему вслед, чтобы он принес почту.

В придаточных предложениях, содержащих косвенный вопрос и вводимых союзом *ob*, относительным или местоименным наречием.

Sie fragte ihn, ob er seine Mutter schon <i>angerufen habe</i> (<i>hätte</i>).	Она спросила его, позвонил ли он уже своей матери.
Zu allen Zeiten fragten sich die Menschen, was das Leben eigentlich <i>sei</i> und worin sein Wesen <i>bestehe</i> .	Во все времена люди спрашивали себя, что, собственно говоря, представляет собой жизнь и в чем состоит ее сущность.
Er wollte wissen, wohin seine Schwester <i>gegangen sei</i> . In seinem Vortrag berichtete der Forscher, worin das Grundprinzip seiner Arbeit <i>bestehen werde</i> (<i>würde</i>).	Он поинтересовался, куда пошла его сестра. В своем докладе исследователь сообщил, в чем будет состоять основной принцип его работы.

В придаточных определительных, вводимых преимущественно союзом *dass* или относительным местоимением, а также бессоюзных. Например:

Er ist der Meinung, dass etwas hier nicht <i>stimme</i> (<i>stimmt</i>).	Он считает (т.е.: Он придерживается
Er ist der Meinung, hier <i>stimme</i> (<i>stimmt</i>) etwas nicht.	мнения,...), (что) здесь что-то не так.
Tag und Nacht ließ ihm der Gedanke keine Ruhe, wo der Grand seines Unglücks <i>liege</i> .	День и ночь ему не давала покоя мысль, в чем заключается причина его неудачи.

ЗАДАНИЯ ДЛЯ САМОКОНТРОЛЯ

1. Что можно выразить с помощью сослагательного?
2. На какие группы делятся все формы конъюнктива?
 - a) кондиционалис I и кондиционалис II;
 - b) конъюнктив I и конъюнктив II;
 - c) презенс конъюнктив и футурум конъюнктив;
3. Какие временные формы имеет конъюнктив I:
 - a) презенс, претерит, футурум;
 - b) презенс, перфект, футурум;
 - c) презенс, футурум.
4. Какие временные формы относятся к конъюнктиву II?
5. Образуйте формы сослагательного наклонения:
 - a) Конъюнктив I от глагола bekommen, studieren, gehen
 - b) Конъюнктив II от глагола schieben, verbessern, werden
6. Какие формы конъюнктива I используются в самостоятельном предложении? Для выражения каких значений они служат?
7. Какие претеритальные формы конъюнктива II используются в самостоятельном предложении? Какую функцию они выполняют?
8. Какие формы конъюнктива II относят действие:
 - a) к настоящему и будущему?
 - b) к прошедшему времени?
9. Какие особенности употребления имеет конъюнктив в косвенной речи.
10. В каких типах придаточных предложений используется косвенная речь?
11. Образуйте на примере глагола singen, как образуются формы презенс, перфект, футурум конъюнктив.
12. Образуйте на примере глагола springen, как образуются формы имперфект (претерит), плюсквамперфект конъюнктив и кондиционалис I.

2 MATERIALIEN K PRAKTISCHEN ZANJATIEN

TEXT A «MEIN KÜNFTIGER BERUF»

AKTIVER WORTSCHATZ

agromechanisch	агромеханический
Arbeitsbereitschaft, f	рабочая готовность
Arbeitszustand, m	рабочее состояние
Aufrechthaltung, f	поддержание (в порядке)
dauern	длиться
Beruf, m	профессия
Grundberuf, m	основная профессия
Werkstoff, m	материал (подлежащий производственной обработке)
Ausbildungszeit, f	время (срок) обучения
betriebliche Arbeit, f	работа на производстве
Betriebseinrichtung, f	специализация производства
Fachrichtung, f	специализация
Hauptaufgabe, f	основная задача
Maßnahme, f	мероприятие
Produktion, f	продукция, изготовление, производство
Voraussetzung, f	предпосылка
Wartung, f	уход, присмотр, техническое обслуживание
gewährleisten	обеспечивать
grundlegend	основополагающий
in der Regel	как правило
in Erfüllung gehen	сбываться

Ingenieurgraphik, f	инженерная графика
Lebenstätigkeit, f	жизнедеятельность
Logistik, f	логистика, грузоперевозки
marktwirtschaftlich	рыночный
möglich	возможный
nach dem Abschluß	после окончания
nachhaltig	продолжительный, упорный,
Qualität, f	качество
Reparatur, f	ремонт
Reparaturerzeugung, f	производство
sich auskennen (a, a)	хорошо разбираться
Stofffestigkeit, f	сопротивление материалов
umfassen (-te, -t)	охватывать, включать (в себя)
verantwortungsvoll	ответственный
zum Schluß	в конце

Основные тексты

Текст А

Ingenieurberuf in der Landwirtschaft

Von jeher war es mein Wunsch, in der Landwirtschaft zu arbeiten. Endlich ging mein Wunsch in Erfüllung. Seit diesem Jahr bin ich Student der Belarussischen Staatlichen Agrartechnischen Universität. Ich studiere an der Fakultät für den technischen Service im AJK (an der agromechanischen Fakultät). An dieser Fakultät studiert man 5 Jahre. Die Fakultät hat solche Fachrichtungen wie Wartung und technischer Service der Landtechnik, Logistik im Agrarindustriekomplex. An der Universität studieren wir allgemeinbildende Fächer und Spezialfächer, die wir bei der praktischen Arbeit brauchen werden. Das sind Physik, Ingenieurgraphik, Traktoren-, Auto- und Landmaschinenreparatur, Sicherheit der Lebenstätigkeit, Stofffestigkeit, Logistik, Computertechnologien, Wartungstechnologien, Ingenieurökologie u.a. Außerdem haben unsere Studenten Praktika im Lehrbetrieb unserer

Hochschule. Es gibt auch Praktika in verschiedenen Betrieben unserer Stadt. An der Universität gewinnen wir grundlegende theoretische und praktische Kenntnisse. Vor dem Hochschulabschluss schreiben die Studenten ihre Diplomarbeit. Das Thema der Diplomarbeit ist immer mit den Fragen der Wartung der Landwirtschaft verbunden.

Als Diplomingenieur muss man komplizierte und verantwortungsvolle Aufgaben erfüllen. Der Ingenieur muss für einen guten Arbeitszustand der Landtechnik, die Aufrechterhaltung und die Einsatzbereitschaft von Landmaschinen und Arbeitsgeräten in den landwirtschaftlichen Betrieben sorgen. Er beschäftigt sich mit der Organisation der Saat- und Erntearbeiten, mit dem Einsatz der Landtechnik und prüft ständig die Qualität der durchgeführten Feldarbeiten. Seine wichtige Aufgabe ist es, einen guten Arbeitszustand und eine sichere Einsatzbereitschaft der Landtechnik zu gewährleisten.

Ich stamme aus einem Dorf, deshalb interessieren mich Erfolge meines Heimatdorfes in der Landwirtschaft. Nach dem Studium an der Universität möchte ich unbedingt in mein Heimatdorf zurückkehren. Mit meiner Arbeit als Diplomingenieur werde ich zur Steigerung der Agrarproduktion beitragen.

LEXIKALISCHE ÜBUNGEN

(A) Übung 1. Übersetzen Sie folgende Substantivgruppen ins Russische:

Die Belarussische Staatliche Agrartechnische Universität; die agromechanische Fakultät; allgemeinbildende Fächer; die praktische Arbeit; Sicherheit der Lebenstätigkeit; verschiedene Werke; grundlegende theoretische und praktische Kenntnisse; komplizierte und verantwortungsvolle Aufgaben; Einsatzbereitschaft der Landtechnik; die durchgeführten Feldarbeiten.

(A) Übung 2. Aus welchen Komponenten bestehen die zusammengesetzten Substantive?

Muster: die Landwirtschaft=das Land+die Wirtschaft

Die Tierzucht, die Fachrichtung, die Landmaschinenreparatur, die Ingenieurgraphik, die Arbeitsbereitschaft, die Hochschule, das Spezialfach, der Ackerbau, der Pflanzenbau, die Landmaschine, der Lehrbetrieb, der Hochschulabschluß, die Diplomarbeit, die Produktionsfrage, der Diplomingenieur, die Bodenfruchtbarkeit, die Anbaufläche, das Fruchtfolgesystem, die Saatarbeit, die Erntearbeit, die

Feldarbeit, die Landtechnik die Bestandesüberwachung, der Pflanzenschädling, die Pflanzenkrankheit.

(A) Übung 3. Finden Sie im Text deutsche Äquivalente.

- факультет технического сервиса
- общеобразовательные и специальные предметы
- сельское хозяйство, ремонт сельскохозяйственной техники тракторов и автомобилей
- окончание университета (вуза)
- дипломированный инженер
- сложные и ответственные задачи
- организация посевных и уборочных работ
- проверка качества проводимых полевых работ
- обеспечение хорошего состояния и рабочей готовности сельскохозяйственной техники
- Наконец мое желание исполнилось.
- С этого года я студент Белорусского государственного аграрно-технического университета.

(B) Übung 4. Ergänzen Sie folgende Sätze.

1) Von jeher war es mein Wunsch,	a) mit der Organisation der Saat- und Erntearbeiten, mit dem Einsatz der Landtechnik und prüft ständig die Qualität der durchgeführten Feldarbeiten.
2) Seit diesem Jahr bin ich	b) grundlegende theoretische und praktische Kenntnisse.
3) Die agromechanische Fakultät hat mehrere Fachrichtungen, solche wie	c) einen guten Arbeitszustand und eine sichere Einsatzbereitschaft der Landtechnik zu gewährleisten.
4) An der Hochschule studieren wir allgemeinbildende Fächer und Spezialfächer, solche wie ...	d) in der Landwirtschaft zu arbeiten.
5) An der Universität gewinnen wir...	e) Wartung und technischer Service der Landtechnik der Landwirtschaft, und Logistik im Agrarindustriekomplex.
6) Vor dem Hochschulabschluss schreiben die Studenten...	f) ihre Diplomarbeit.

7) Der Ingenieur beschäftigt sich...	g) Ingenieurgraphik, Traktoren-, Autos- und Landmaschinenreparatur, Sicherheit der Lebenstätigkeit, Stofffestigkeit, Logistik, Ingenieurökologie u.a.
8) Seine wichtige Aufgabe ist es...	h) Student der landwirtschaftlichen Universität.

(B) Übung 5. Ergänzen Sie den Lückentext durch die unter dem Strich angegebenen Substantive.

Endlich ging mein Wunsch Ich studiere ... für den technischen Service Wartung. Die Fakultät hat solche ... wie: Reparatur- und ... in der Landwirtschaft und ... des Agrarindustriekomplexes. Außerdem haben unsere Studenten Plaktika ... unserer Hochschule. Als Diplomingenieur warten auf mich komplizierte und Der Ingenieur muss für den guten ... der Landtechnik, die Aufrechthaltung und ... der Land Maschinen und Arbeitsgeräte sorgen. Nach dem Studium an der Universität möchte ich bestimmt in ... zurückkehren.

In Erfüllung, im Lehrbetrieb, an der Fakultät, Fachrichtungen, verantwortungsvolle Aufgaben, mein Heimatdorf, Arbeitszustand, die Arbeitsbereitschaft, Logistik.

(B) Übung 6. Bilden Sie Sätze.

1. In, wollen, die Landwirtschaft, ich, arbeiten, immer.
2. Ich, an, die Fakultät, mechanisch, studieren.
3. Die Hochschule, an, wir, Fächer, Spezialfächer, studieren, allgemeinbildend, und.
4. Die Studenten, im Lehrbetrieb, unser, die Hochschule, Praktika, haben.
5. Der Hochschulabschluss, vor, die Studenten, ihre Diplomarbeit, schreiben.
6. Die Universität wir, grundlegend, Kenntnisse, und, an, praktische, theoretische, gewinnen.
7. Der Ingenieur, Arbeitszustand, müssen, gewährleisten, gut, die Einsatzbereitschaft, sicher, die Landtechnik.
8. Stammen, ein Dorf, ich, aus.

(C) Übung 7. Ergänzen Sie folgende Sätze. Benutzen Sie die unten angegebenen Satzteile.

1. С давних пор моим желанием было ... /я хотел	a) die wir bei der praktischen Arbeit brauchen werden.
2. На факультете имеется много специализаций, таких как ...	b) mit der Organisation der Saat – und Erntearbeiten, mit dem Einsatz der Landtechnik, und prüft ständig die Qualität der durchgeführten Feldarbeiten.
3. В вузе мы изучаем общеобразовательные и специальные предметы,	c) Reparatur- und Wartungserzeugung in der Landwirtschaft, und Logistik des Agrarindustriekomplexes.
4. В университете мы получаем	d) in der Landwirtschaft zu arbeiten.
5. Инженер занимается	e) grundlegende theoretische und praktische Kenntnisse.
6. Я родом из деревни и	f) die Erfolge meines Heimatdorfes in der Landwirtschaft interessieren mich sehr.

(C) Übung 8. Erklären Sie mit eigenen Worten die Bedeutung folgender Begriffe.

Die Ingenieurgraphik, die Logistik, die Spezialfächer, die allgemeinbildenden Fächer, die Arbeitsbereitschaft der Landtechnik, die Bodenfruchtbarkeit, die Stofffestigkeit, die Ingenieurökologie.

(C) Übung 9. Übersetzen Sie folgende Sätze aus dem Russischen ins Deutsche.

1. С давних пор я хотел работать в сельском хозяйстве.
2. На факультете имеется несколько специализаций: ремонтно-обслуживающее производство в сельском хозяйстве, материально-техническое обеспечение АПК, управление охраной труда.
3. В вузе мы изучаем общеобразовательные и специальные предметы, например, ремонт тракторов, автомобилей сельскохозяйственной техники, физика, охрана жизнедеятельности, сопротивление материалов, инженерная графика, логистика, компьютерные технологии, инженерная экология.

4. В университете мы получаем основополагающие теоретические и практические знания.
5. Перед окончанием вуза студенты пишут дипломную работу.
6. Инженер должен заботиться о хорошем рабочем состоянии сельскохозяйственной техники, содержании ее в порядке и готовности машин и приборов к работе в сельскохозяйственных предприятиях.
7. Инженер занимается организацией посевных и уборочных работ, применением сельскохозяйственной техники и постоянно контролирует качество проводимых полевых работ.
8. Важнейшей задачей инженера является обеспечение хорошего состояния сельскохозяйственной техники и ее постоянной готовности к эксплуатации.
9. Я родом из деревни и меня очень интересуют успехи моей родной деревни в сельском хозяйстве.

LESEVERSTEHEN

(A) Übung 1. Finden Sie im Text A eine Antwort auf die folgenden Fragen:

- a) Wie lange studiert man an der agromechanischen Fakultät (an der Fakultät für den technischen Service) der Belarussischen Staatlichen Agrartechnischen Universität?
- b) Welche Fächer studiert man an der Universität?
- c) Welche Kenntnisse gewinnen die Studenten an der Universität?
- d) Welche Aufgaben warten auf einen Diplomingenieur?

(A) Übung 2. Welche Informationen im Text halten Sie für besonders wichtig?

(A) Übung 3. Stellen Sie Fragen zum Text.

(A) Übung 4. Suchen Sie im Text Antworten auf die folgenden Fragen.

- 1) An welcher Hochschule studiert der Autor des Textes?
- 2) An welcher Fakultät studiert er?
- 3) Welche Fachrichtungen hat die Fakultät?
- 4) Wo machen die Studenten ihre Praktika?
- 5) Was schreiben sie vor dem Hochschulabschluss?
- 6) Womit beschäftigt sich ein Ingenieur?

- 7) Warum will der Autor des Textes nach dem Studium in sein Heimatdorf zurückkehren?

(B) Übung 5. Geben Sie den Inhalt des Textes wieder.

(B) Übung 6. Welche Berufswünsche hatten Sie in der Kindheit? Hier sind die Benennungen einiger Berufe.

Berufe:

Handwerker: Bäcker, Schneider, Frisör, Elektriker, Tischler, Maurer, Uhrmacher, Drucker.

Akademische Berufe: Lehrer, Arzt, Rechtsanwalt, Richter, Ingenieur, Architekt, Apotheker.

Landwirtschaftliche Berufe: Agronom, Agraringenieur, Buchhalter, Zooingenieur, Tierarzt, Ökonom (Wirtschaftler), Fischwirt, Pferdewirt, Landwirt.

Andere Berufe: Kaufmann, Maler, Fotograf, Bildhauer, Schauspieler.

Muster: In meiner Kindheit wollte ich zuerst ein Flieger werden, dann ein Kosmonaut, später ein Fahrer und schließlich ein Mechaniker.

(C) Übung 7. Was wissen Sie schon von Ihrem zukünftigen Beruf? Was gefällt Ihnen an Ihrem zukünftigen Beruf am besten?

(C) Übung 8. Machen Sie einen kurzen Bericht von Ihrem zukünftigen Beruf. Beantworten Sie dabei folgende Fragen:

- 1) Wo studieren Sie?
- 2) Was wollen Sie nach dem Hochschulabschluss werden?
- 3) Welche Fächer studieren Sie an der Hochschule?
- 4) Wie lange dauert das Studium an Ihrer Fakultät?
- 5) Gefällt Ihnen das Studium an Ihrer Hochschule?
- 6) Wo machen die Studenten gewöhnlich ihre Praktika?
- 7) Womit werden Sie sich bei der Arbeit beschäftigen?
- 8) Möchten Sie nach dem Hochschulabschluss in Ihr Heimatdorf zurückkehren?

(C) Übung 9. Beantworten Sie die Fragen:

1. Was wollen Sie nach dem Hochschulabschluss werden?
2. Erzählen Sie von ihrem zukünftigen Beruf.

(C) Übung 10. Lesen Sie den Dialog. Inszenieren Sie ein Gespräch nach diesem Muster.

A: Hallo, Paul!

B: Hallo, Peter!

A: Was für eine Überraschung! Ich freue mich, dich zu sehen! Wie geht's?

B: ...

A: Was machst du jetzt? Studierst du irgendwo?

B: ...

A: Prima! An welcher Fakultät studierst du?

B: ...

A: Sehr interessant. Und welche Fächer erlernt man an dieser Fakultät?

B: ...

A: Wie interessant! Hat die Fakultät irgendwelche Facheinrichtungen?

B: ...

A: Was wirst du nach dem Hochschulabschluss?

B: ...

A: Womit wirst du dich als Diplomingenieur beschäftigen?

B: ...

A: Planst du nach dem Hochschulabschluss, in dein Heimatdorf zurückzukehren?

B: ...

TEXT B 1 «INGENIEUR FÜR REPARATUR UND WARTUNG DER LANDTECHNIK»

AKTIVER WORTSCHATZ

Anforderung, f	требование
anpassen, sich	примерять,
aufrechterhalten (ie, a)	поддерживать в порядке
auftauchen (s)	всплывать, появляться (внезапно)
Ausbildungsstandard, n	образовательный стандарт
auseinandernehmen	разнимать, разбирать, демонтировать
Ausstattung, f	снабжение, оснащение

Autoservicewerk, n	ремонтная мастерская
Bedürfnis, n nach Dat.	потребность в ч.-л.
beibringen (a, a)	научить ч.-л.
berücksichtigen	учитывать, принимать во внимание
Demontage, f	демонтаж, разборка (по частям)
einwandfrei	безупречный
Fachmann, m (pl. Fachleute)	специалист
grundlegend	основополагающий
hochgebildet	высокообразованный
Montierung, f	сборка, монтаж
Neigung, f	склонность
Niveau, n	уровень
Projektierung, f	проектирование
Projektierungsbüro, n	проектное бюро
Reinigung, f	чистка
Reparatur, f	ремонт
Schadensaufdeckung, f	выявление повреждений, неполадок
Sicherheit, f	безопасность
voraussetzen	предполагать
Vorgang, m	процесс
wählen	выбирать
Wartung, f	обслуживание, уход
Wohl, n	благополучие, благо

Текст B 1

Ingenieur für Reparatur und Wartung der Landtechnik

Heutzutage gibt es viele interessante Berufe. Es ist wichtig und zugleich sehr schwer, einen richtigen Beruf zu wählen. Dabei muss man verschiedene Faktoren berücksichtigen. Erstens spielen persönliche Neigungen und intellektuelles Niveau eines Menschen eine große Rolle. Zweitens muss man sich den Anforderungen der Zeit und gesellschaftlichen Bedürfnissen anpassen.

Mein zukünftiger Beruf ist mit der landwirtschaftlichen Produktion verbunden. Ich habe ihn nicht zufällig gewählt. Das Interesse für die Landwirtschaft hat mir mein Vater beigebracht. Er ist Ingenieur von Beruf. Ich bin jetzt Student der Belarussischen Staatlichen Agrartechnischen Universität. Ich studiere an der Fakultät für technischen Service und bin im ersten Studienjahr. Unsere Fakultät wurde im Januar 2000 gegründet. Zur Zeit werden hier Fachleute in folgenden landwirtschaftlichen Berufen ausgebildet: Ingenieur für Reparatur und Wartung der Landtechnik, Agrarmanager, Fachmann für Arbeitsschutz.

Wir werden in folgenden Fachgebieten ausgebildet: Bau- und Wartungstechnologien der Landtechnik, Diagnostik und Reparatur der Landmaschinen und Anlagen, Ausstattung der Reparaturwerkstätte, Umweltschutz und Energiesparen. Der Ausbildungsstandard schließt folgende Spezialfächer in sich ein: „Traktoren und Autos“, „Arbeitstechnologien und Mechanisierung in der Viehwirtschaft“, „Sicherheit der Landmaschinen“, „Wartungstechnologien“ und andere.

Meine zukünftige Spezialisierung ist Ingenieur für Reparatur und Wartung der Landtechnik. In unserem Land ist die Landwirtschaft sehr gut entwickelt. Viele landwirtschaftliche Vorgänge sind mechanisiert. Der wirksame Einsatz moderner Landtechnik setzt ausgebildetes Fachpersonal und einwandfreie Wartungsarbeiten voraus. Die vorhandenen Landmaschinen und Geräte können nur dann erfolgreich funktionieren, wenn ihre Einsatzbereitschaft ständig geprüft und aufrechterhalten wird. Sonst können verschiedene Probleme auftauchen, besonders bei den intensiven Feldarbeiten. Die Projektierung und Wartung der Landtechnik setzt sich aus folgenden Arbeitsvorgängen zusammen: Demontage, Reinigung, Auseinandernehmen, Schadensaufdeckung, Durchführung nötiger Reparaturarbeiten, Montierung. Während des Studiums erlernen wir allgemeinbildende Fächer und Spezialfächer.

Unsere Studenten machen ihr Praktika in landwirtschaftlichen Betrieben: in Reparatur- und Wartungsbetrieben für Landtechnik, in Autoservicewerken, in technischen Servicezentren, in den Projektierungsbüros und wissenschaftlichen Organisationen.

Die Studenten der Fakultät für technischen Service haben eine Möglichkeit, Autofahrer der Kategorien „B“ und „C“, Traktoren und Landmaschinenfahrer der Kategorie „A“ sowie Maschinenschlosser zu werden.

Ich werde mein Bestes tun, um ein hochqualifizierter Fachmann auf dem Gebiet der Landwirtschaft zu werden. Ich muss grundlegende Kenntnisse erwerben, um ein gut ausgebildeter Mensch zu sein und in der Zukunft für das Wohl unseres Landes zu arbeiten.

LEXIKALISCHE ÜBUNGEN

(A) Übung 1. Bilden Sie Verben von folgenden Substantiven und übersetzen Sie diese ins Russische.

Muster: die Erziehung → erziehen

die Anforderung, das Bedürfnis, die Produktion, die Spezialisierung, die Reparatur, der Einsatz, die Projektierung, die Reinigung, die Diagnostik.

(A) Übung 2. Suchen Sie rechts und links passende Wörter und bilden Sie zusammengesetzte Substantive.

Muster: das Feld + die Arbeit = die Feldarbeit

die Arbeit	die Wirtschaft
die Umwelt	das Jahr
das Land	der Schutz
das Fach	der Mann
der Einsatz	die Arbeit
das Studium	die Bereitschaft
die Wartung	die Aufdeckung
der Schaden	die Produktivität

(B) Übung 3. Ergänzen Sie folgende Sätze. Benutzen Sie die unten angegebenen Satzteile.

1. Es ist wichtig und zugleich sehr schwer ...	a) стать инженером по ремонту и обслуживанию сельскохозяйственной техники;
--	--

6. Während des Studiums werden die Studenten in folgenden Fachgebieten ausgebildet:
7. Der Ausbildungsstandard schließt folgende Spezialfächer in sich ein:

(C) Übung 8. Ergänzen Sie den Lückentext durch die unten angegebenen Verben.

1. Es ist sehr wichtig und zugleich sehr schwer, einen richtigen Beruf zu (Infinitiv)
 2. Dabei muss man verschiedene Faktoren (Infinitiv)
 3. Mein zukünftiger Beruf ... mit der landwirtschaftlichen Produktion (Präsens Zustandspassiv)
 4. Ich ... ihn nicht zufällig (Perfekt)
 5. Unsere Fakultät ... im Januar 2000 ... (Präteritum Passiv)
 6. Der wirksame Einsatz moderner Landtechnik ... ausgebildetes Fachpersonal und einwandfreie Wartungsarbeiten.
-
- berücksichtigen, verbunden sein, gründen, wählen, voraussetzen.

(C) Übung 9. Bilden Sie Sätze.

1. Die Berufswahl, man, bei, müssen, Faktoren, berücksichtigen, verschiedene. (Präsens)
2. Das Niveau, ein Mensch, intellektuell, eine Rolle, groß, spielen, dabei. (Präsens)
3. Januar 2000, in, gründen, unsere Fakultät. (Präteritum Passiv)
4. In, sich entwickeln, intensiv, die Landwirtschaft, sehr, unser Land. (Präsens)
5. Erlernen, das Studium, die Studenten, verschieden, Spezialfächer, während. (Präsens)
6. Ihr Praktikum, in, unsere Studenten, landwirtschaftlich, Betriebe, machen. (Präsens)
7. Kenntnisse, müssen, jeder, in, sein Fachgebiet, besitzen, Fachmann, grundlegend. (Präsens)

(C) Übung 10. Erklären Sie mit eigenen Worten, die Bedeutung folgender Wörter und Redewendungen.

Intellektuelles Niveau eines Menschen; der Arbeitsschutz; Reparatur und Wartung der Landtechnik; ausgebildetes Fachpersonal; die Einsatzbereitschaft der Landtechnik; der Umweltschutz; das Autoservicewerk.

(C) Übung 11. Bilden Sie Sätze. Benutzen Sie folgende Ausdrücke.

- mit der landwirtschaftlichen Produktion verbunden sein;
- das Interesse zum Beruf beibringen;
- Fachleute in landwirtschaftlichen Berufen ausbilden;
- die Einsatzbereitschaft prüfen und aufrechterhalten;
- das Praktikum machen;
- sich den Bedürfnissen der Gesellschaft anpassen.
- verschiedene Faktoren berücksichtigen;

LESEVERSTEHEN

(A) Übung 1. Suchen Sie im Text B Informationen über:

- a) die Faktoren, die man bei der Berufswahl in Betracht ziehen muss;
- b) die Spezialisierung «Ingenieur für Reparatur und Wartung der Landtechnik»;
- c) zusätzliche Berufsmöglichkeiten, die den Studenten während des Studiums zur Verfügung stehen.

(A) Übung 2. Welche Information halten Sie für besonders wichtig im Text?

(A) Übung 3. Bestimmen Sie den Charakter des Textes. Ist es eine Beschreibung, Erzählung, Mitteilung, Reportage, Erinnerung, Zusammenfassung oder ein Gespräch?

(A) Übung 4. Bestimmen Sie, zu welchem funktionalen Bereich der Text gehört. Ist es ein gesellschaftlich-politischer, wissenschaftlicher oder schöpferischer Text?

(B) Übung 5. Finden Sie im Text Sätze, in denen das Thema formuliert wird.

(B) Übung 6. Stellen Sie Fragen zum Text.

(B) Übung 7. Beantworten Sie die folgenden Fragen.

1. Warum ist es wichtig, einen richtigen Beruf zu wählen?
2. Welche Faktoren muss man bei der Berufswahl berücksichtigen?
3. Womit ist Ihr zukünftiger Beruf verbunden?
4. Wo studieren Sie jetzt (an welcher Universität, an welcher Fakultät)?

5. Wie heißt Ihre zukünftige Spezialisierung?
6. Was setzt der wirksame Einsatz moderner Landtechnik voraus?
7. Unter welchen Umständen können die Landmaschinen und -geräte erfolgreich funktionieren?
8. In welchen Fachgebieten werden die Studenten während des Studiums ausgebildet?
9. Welche Spezialfächer schließt der Ausbildungsstandard in sich ein?

(B) Übung 8. Gliedern Sie den ganzen Text in inhaltliche Teile und betiteln Sie jeden Teil.

(C) Übung 9. Formulieren Sie:

1. das Thema das Thema;
2. das Thema jedes inhaltlichen Teiles.

(C) Übung 10. Sehen Sie den Text durch und wählen Sie die Schlüsselwörter. Gebrauchen Sie diese Schlüsselwörter bei der Wiedergabe des Textinhalts.

(C) Übung 11. Machen Sie kurze Zusammenfassung des Textes. Beachten Sie dabei folgende Hinweise:

1. Bestimmen Sie das Fach und Wissensgebiet, zu dem der Text gehört.
2. Nennen Sie das Thema des Textes.
3. Machen Sie eine kurze Wiedergabe des Textinhalts.

TEXT B 2 «AGRARMANAGER»

AKTIVER WORTSCHATZ

Absatz, m	сбыт
Absolvent, m	выпускник
Agrarmanagement, n	менеджмент в области сельского хозяйства
Arbeitsschutz, m	охрана труда
beeinflussen	влиять, повлиять на ч.-л., к.-л.
befassen, sich mit Dat.	заниматься чем-л.

Beitrag leisten	вносить вклад во что-л.
Bereich, m	область
Eigenschaft, f	качество, свойство
entscheiden (ie, ie), sich	решиться на ч.-л.
Kompetenz, f	компетентность
Logistik, f	логистика, грузоперевозки
Pflanzenbau, m	растениеводство
Versorgung, f	обеспечение
Wahl, f	выбор

Текст B 2 Agrarmanager

Ich habe mich entschieden, Agrarmanager zu werden. Meine Eltern sind in der Landwirtschaft tätig, und sie haben meine Wahl sehr stark beeinflusst. Ich bin überzeugt, dass dieser Beruf für unser Land sehr wichtig und aktuell ist.

Heutzutage bin ich Student der Belarussischen Staatlichen Agrartechnischen Universität. Ich studiere an der Fakultät für technischen Service und bin im ersten Studienjahr. An dieser Fakultät werden Agraringenieure, qualifizierte Arbeitsschutzspezialisten sowie Agrarmanager ausgebildet.

Ich will mich im Agrarmanagement spezialisieren. Ich werde mich mit der Organisation der Produktionsprozesse, der materiell-technischen Versorgung der landwirtschaftlichen Betriebe, mit dem technischen Service der Landtechnik sowie mit dem Absatz der Agrarproduktion befassen. Während des Studiums bekommen die Studenten unserer Fakultät grundlegende theoretische und praktische Kenntnisse in folgenden Fächern: „Traktoren und Autos“, „Arbeitstechnologien und Mechanisierung der Viehzucht“, „Arbeitstechnologien und Mechanisierung im Pflanzenbau“, „Wartungstechnologien“, „Logistik und Management im Agrarkomplex“, „Computertechnologien“, „Leitungstechnologien“, „Finanzwesen in der Landwirtschaft“.

Die Absolventen unserer Fakultät arbeiten im Bereich der materiell-technischen Versorgung von landwirtschaftlichen Betrieben in Landmaschinenservices, Autohandelbetrieben. Mit interessanten

innovativen Ideen leisten sie ihren Beitrag zur erfolgreichen Entwicklung unseres Agrarkomplexes.

Mein Ziel ist es, ein hochqualifizierter Fachmann auf dem Gebiet der Landwirtschaft zu werden und für das Wohl des belarissischen Volkes zu arbeiten. Zu wichtigen Eigenschaften eines gut ausgebildeten Ingenieurs gehören seine wissenschaftlichen Kompetenzen, eine gründliche allgemeintechnische Ausbildung, ständige Weiterbildung, seine Menschenfreundlichkeit. Eine sehr große Rolle spielen dabei Fremdsprachenkenntnisse.

LEXIKALISCHE ÜBUNGEN

(A) Übung 1. Bilden Sie Substantive von den folgenden Verben. Übersetzen Sie diese ins Russische.

Muster: bedeuten → die Bedeutung
entscheiden, beeinflussen, überzeugen, ausbilden, organisieren, versorgen, leisten, wählen, mechanisieren.

(A) Übung 2. Aus welchen Komponenten bestehen die Zusammensetzungen?

Muster: das Nahrungsmittel = die Nahrung + das Mittel
die Landwirtschaft, der Produktionsprozess, die Landtechnik, die Arbeitstechnologie, die Viehzucht, der Pflanzenbau, die Wartungstechnologie, das Finanzwesen, der Landmaschinenservice, der Autohandel, der Agrarkomplex, der Fachmann, die Fremdsprachenkenntnisse, das Studienjahr, der Arbeitsschutzspezialist.

(A) Übung 3. Ergänzen Sie die Sätze.

1. Meine Eltern sind in der Landwirtschaft tätig und	a) grundlegende theoretische und praktische Kenntnisse in allgemeinbildenden Fächern und Spezialfächern.
2. Ich studiere an der Fakultät für technischen Service und	b) qualifizierte Arbeitsschutzspezialisten sowie Agrarmanager ausgebildet.
3. An dieser Fakultät werden Agraringenieure	c) ein hochqualifizierter Fachmann auf dem Gebiet der Landwirtschaft zu werden.
4. Ich werde mich mit der Organisation der	d) sie haben meine Wahl sehr stark beeinflusst.

Produktionsprozesse, der materiell-technischen Versorgung der landwirtschaftlichen Betriebe	
5. Während des Studiums bekommen Studenten unserer Fakultät	e) im Bereich der materiell-technischen Versorgung von landwirtschaftlichen Betrieben, in Landmaschinenservices, Autohandelbetrieben.
6. Die Absolventen unserer Fakultät arbeiten	f) sich mit dem technischen Service der Landtechnik sowie mit dem Absatz der Agrarproduktion befassen.
7. Mein Ziel ist es	g) bin im ersten Studienjahr.

(B) Übung 4. Ergänzen Sie die Sätze.

1. Ich habe mich entschieden, (инженер-менеджер) zu werden.
2. An der Fakultät für technischen Service werden Agraringenieure, qualifizierte (специалисты по охране труда) sowie Agrarmanagers ausgebildet.
3. Ich werde mich mit der Organisation der Produktionsprozesse, (материально-техническим обеспечением сельскохозяйственных предприятий), mit dem technischen Service der Landtechnik befassen.
4. Während des Studiums bekommen die Studenten unserer Fakultät (основополагающие теоретические и практические знания) in verschiedenen Fächern.
5. Mein Ziel ist es, ein hochqualifizierter Fachmann (в области сельского хозяйства) zu werden.
6. Eine große Rolle spielen beim Studium (знания иностранного языка).

(B) Übung 5. Suchen Sie im Text deutsche Äquivalente:

- выбор профессии;
- инженер-менеджер (агроинженер);
- учиться на первом курсе;
- факультет технического сервиса;
- материально-техническое обеспечение;
- специалист по охране труда;
- высококвалифицированный специалист;
- трактора и автомобили;

- технологии производства и механизации в растениеводстве;
- технологии производства и механизации в животноводстве;
- компьютерные технологии;
- мастерские по ремонту сельскохозяйственной техники;
- финансирование в сельском хозяйстве;
- знание иностранного языка.

(B) Übung 6. Welche Wörter passen zusammen?

(B) Übung 7. Ergänzen Sie mit Hilfe des Textes folgende Sätze.

1. Ich habe mich entschieden,
2. Ich bin überzeugt, dass dieser Beruf für unser Land
3. Heutzutage bin ich Student der
4. An der Fakultät für technischen Service werden Agraringenieure, qualifizierte Arbeitsschutzspezialisten
5. Ich will mich im Agrarmanagement
6. Ich werde mich mit Organisation der Produktionsprozesse, der materiell-technischen Versorgung der landwirtschaftlichen Betriebe, mit dem technischen Service der Landtechnik
7. Unsere Studenten bekommen ihre Kenntnisse in solchen Fächern wie

(C) Übung 8. Bilden Sie Sätze.

1. Der Agrarmanager, unser, der Beruf, sein, das Land, wichtig, sehr.
2. Ich, an, für, studieren, technisch, der Service, die Fakultät.
3. Wollen, sich spezialisieren, das Agrarmanagement, in, ich.
4. Während, bekommen, grundlegend, das Studium, Kenntnisse, Studenten, theoretisch, praktisch, und.
5. Der Bereich, Absolventen, unsere, in, arbeiten, materiell-technisch, die Versorgung, Betrieben, von, landwirtschaftlichen.
6. Es, sein, das Ziel, mein, ein Fachmann, zu, hochqualifiziert, werden.
7. Spielen, immer, eine Rolle, groß, die Fremdsprachenkenntnisse, sehr.

(C) Übung 9. Erklären Sie mit eigenen Worten die Bedeutung folgender Wörter.

die Wartung, die Viehzucht, die Produktion, der Absatz, die Mechanisierung, der Absolvent, die Menschenfreundlichkeit, die Landtechnik.

(C) Übung 10. Ergänzen Sie den Lückentext durch die unten angegebenen Verben.

1. Ich habe, Agrarmanager zu werden. (Perfekt)
2. Ich ... an der Fakultät für technischen Service. (Präsens)
3. Ich will ... im Agrarmanagement (Infinitiv)
4. Ich werde ... mit der Organisation der Produktionsprozesse (Futurum)
5. Mit interessanten innovativen Ideen ... Agrarmanager ihren Beitrag zur erfolgreichen Entwicklung unseres Agrarkomplexes. (Präsens)
6. Eine sehr große Rolle ... dabei Fremdsprachenkenntnisse. (Präsens)
sich befassen, sich entscheiden, sich spezialisieren, spielen, studieren, leisten.

(C) Übung 11. Bilden Sie Sätze. Benutzen Sie dabei folgende Ausdrücke.

- im Bereich der Landwirtschaft tätig sein;
- Beitrag leisten;
- die Berufswahl treffen;
- im Agrarkomplex arbeiten;
- sich mit der Organisation der Produktionsprozesse befassen;
- sich im Agrarmanagement spezialisieren;
- die Entscheidung beeinflussen.

LESEVERSTEHEN

(A) Übung 1. Suchen Sie im Text B 2 Informationen über:

- a) die Menschen die Berufswahl des Autors beeinflusst haben. Wer kann dabei einen guten Rat geben?
- b) die Spezialisierung „Agrarmanager“;
- c) die Arbeitsbereiche der Agrarmanager.

(A) Übung 2. Bestimmen Sie die thematische Zugehörigkeit des Textes.

(A) Übung 3. Welche Information im Text halten Sie für besonders wichtig?

(A) Übung 4. Sagen Sie, an wen der Text adressiert wird?

(A) Übung 5. Bestimmen Sie den Charakter des Textes. Ist es Beschreibung, Erzählung, Mitteilung, Reportage, Erinnerung, Zusammenfassung, oder ein Gespräch?

(A) Übung 6. Bestimmen Sie, zu welchem funktionalen Bereich der Text gehört. Ist es ein gesellschaftlich-politischer, wissenschaftlicher oder schöpferischer Text?

(B) Übung 7. Finden Sie die Sätze, in denen das Thema formuliert wird.

(B) Übung 8. Stellen Sie Fragen zum Text.

(B) Übung 9. Beantworten Sie folgende Fragen.

1. Wer hat Ihnen geholfen, den Beruf des Agrarmanagers zu wählen?
2. Wo studieren Sie heutzutage (an welcher Universität, an welcher Fakultät)?
3. Womit möchten Sie sich in der Zukunft beschäftigen?
4. In welchen Fächern bekommen die Studenten der Fakultät während des Studiums grundlegende theoretische und praktische Kenntnisse?
5. In welchen Bereichen arbeiten die Absolventen der Fakultät für technischen Service?
6. Welches Ziel verfolgen Sie, indem Sie sich im Agrarmanagement spezialisieren?
7. Welche Eigenschaften soll ein gut ausgebildeter Agrarmanager besitzen?

(B) Übung 10. Gliedern Sie den ganzen Text in inhaltliche Teile und betiteln Sie jeden Teil.

(C) Übung 11. Formulieren Sie:

1. des Textes;
2. das Thema jedes inhaltlichen Teiles.

(C) Übung 12. Suchen Sie im Text die Schlüsselwörter. Gebrauchen Sie diese Schlüsselwörter bei der Wiedergabe des Textinhalts.

(C) Übung 13. Machen Sie eine kurze Zusammenfassung des Textes. Beachten Sie dabei folgende Hinweise:

3. Bestimmen Sie das Fach und Wissensgebiet, zu dem der Text gehört.
4. Nennen Sie das Thema des Textes.
3. Machen Sie eine kurze Wiedergabe des Textinhalts.

TEXT B 3 «FACHMANN IM ARBEITSSCHUTZBEREICH»

AKTIVER WORTSCHATZ

allgemeinbildend	общеобразовательный
Arbeitsbedingung, f	условие труда
Arbeitsplatz, m	рабочее место
Arbeitsunfall, m	несчастный случай на рабочем месте
Ausnahmesituation, f	чрезвычайное происшествие, экстренный случай
Ausrüstung, f	снаряжение, оборудование
ausüben	исполнять, совершать
bedürfen Gen.	нуждаться в ч.-л.
begreifen	понимать, постигать
bemühen, sich um Akk	прилагать усилия, трудиться над ч.-л.
Berufswahl, f	выбор профессии
Bevölkerung, f	население
eine Wahl treffen	делать выбор
endgültig	окончательный
Fähigkeit, f	способность
gewährleisten	гарантировать, обеспечивать

Lagerraum, m	склад, хранилище, складское помещение
obligatorisch	обязательный
Physiologie, f	физиология
Rat, m	совет
Schutzmittel, n	средство защиты
Sicherheitsmaßnahmen, pl.	мероприятие по организации безопасности
Spezialisierung, f	специализация
Überlegung, f	размышление, соображение
verbessern	улучшать
wirtschaften	заниматься хозяйством, обрабатывать
zum Vorschein kommen	появляться, обнаруживаться

Текст В 3

Fachmann im Arbeitsschutzbereich

Ich finde es ganz natürlich, dass die Berufswahl einer sehr gründlichen Überlegung bedarf. Bevor man sich endgültig entscheidet, muss man alle möglichen Varianten überlegen. Man muss dabei von seinen persönlichen Neigungen und Interessen ausgehen.

Bei der Berufswahl holen junge Leute bei ihren Eltern und Freunden gern Rat, denn keiner will einen ungeliebten Beruf ausüben. Schon in der ersten Schulklasse habe ich meine Wahl getroffen. Ich beschloss damals Ingenieur zu werden. Deshalb begann ich mein Studium an der Belarussischen Staatlichen Agrartechnischen Universität. Die neue Spezialisierung «Fachmann im Arbeitsschutzbereich» schien für mich sehr interessant zu sein. Ich begriff sofort, dass meine Fähigkeiten hier am besten zum Vorschein kommen. Jetzt bin ich im zweiten Studienjahr. Ich studiere an der Fakultät für technischen Service. An dieser Fakultät werden Fachleute für folgende Arbeitsgebiete ausgebildet: Ingenieur für Reparatur und Wartung der Landtechnik, Agrarmanager, Fachmann im Arbeitsschutzbereich.

Die Arbeitsschutzmaßnahmen spielen eine wichtige Rolle in modernen landwirtschaftlichen Betrieben, die sich bemühen, Arbeitsbedingungen für Werktätige ständig zu verbessern sowie umweltgerecht zu wirtschaften. Die technische Ausrüstung soll auch regelmäßig geprüft und Technikreparaturen sorgfältig durchgeführt werden. Es ist auch sehr wichtig, landwirtschaftliche Gebäude und Lagerräume gemäß der Arbeitssicherheitsnormen aufrechtzuerhalten.

Nötige Sicherheitsmaßnahmen an einem Arbeitsplatz, normgerechte Ausrüstungsmontage, obligatorische Markierung potentiell gefährlicher Arbeitsmechanismen - das alles kann den Beschäftigten eines landwirtschaftlichen Betriebes ihr Leben und ihre Gesundheit erhalten. Nur wenn alle diese Bedingungen erfüllt werden, kann man viele Arbeitsunfälle vermeiden.

Die Sicherheit am Arbeitsplatz kann nur unter der Berücksichtigung folgender Faktoren gewährleistet werden:

- Vermeiden von Arbeitsunfällen;
- komplexe Anwendung technischer Mittel;
- Schaffen von Betriebsklima;
- Anwenden von individuellen Schutzmitteln;
- Feuerschutzmaßnahmen.

Unsere Studenten erlernen nicht nur allgemeinbildende Fächer, sondern auch Spezialfächer, solche wie: „Physiologie des Menschen“, „Medizinische und biologische Sicherheitsgrundlagen“, „Ökologie“, „Bevölkerungs- und Betriebsschutz in Ausnahmesituationen“, „Sänitätswesen und Arbeitshygiene im landwirtschaftlichen Produktionsprozess“. Wir werden für den Einsatz im Arbeitsschutzbereich der Agrarbetriebe ausgebildet.

LEXIKALISCHE ÜBUNGEN

(A) Übung 1. Bilden Sie Substantive von folgenden Verben. Übersetzen Sie diese ins Russische.

Muster: erklären – die Erklärung
überlegen, entscheiden, ausgehen, raten, beschließen, schützen, ausbilden, reparieren, verbessern, prüfen, berücksichtigen.

(A) Übung 2. Aus welchen Komponenten bestehen die zusammengesetzten Substantive?

die Berufswahl = der Beruf + die Wahl

die Schulklasse, der Arbeitsschutzbereich, der Fachmann, das Studienjahr, das Arbeitsgebiet, die Landtechnik, die Arbeitsschutzmaßnahme, die Arbeitsbedingung, die Technikreparatur, die Arbeitssicherheitsnorm, der Arbeitsplatz, die Ausrüstungsmontage, der Arbeitsunfall, das Betriebsklima, der Feuerschutz, das Schutzmittel, die Ausnahmesituation, der Produktionsprozess.

(B) Übung 3. Suchen Sie unten die Ergänzungen für die folgenden Sätze.

1. Bevor man sich engültig entscheidet,	a) kann man viele Arbeitsunfälle vermeiden.
2. Bei der Berufswahl holen junge Leute	b) die sich bemühen, Arbeitsbedingungen für Werkstätige ständig zu verbessern sowie umweltgerecht zu wirtschaften.
3. Deshalb begann ich mein Studium	c) allgemeinbildende Fächer, sondern auch Spezialfächer.
4. An der Fakultät für technischen Service werden Fachleute für folgende Arbeitsgebiete ausgebildet:	d) muss man alle mögliche Varianten überlegen.
5. Die Arbeitsschutzmaßnahmen spielen eine wichtige Rolle in modernen landwirtschaftlichen Betrieben	e) an der Belarussischen Staatlichen Agrartechnischen Universität.
6. Nur wenn alle diese Bedingungen erfüllt werden,	f) Ingenieur für Reparatur und Wartung der Landtechnik, Agrarmanager, Fachmann im Arbeitsschutzbereich.
7. Unsere Studenten erlernen nicht nur	g) bei ihren Eltern und Freunden gern Rat.

(B) Übung 4. Bilden Sie aus folgenden Wörtern verbale Wortgruppen.

die Wahl	spielen
den Rat	sein
den Beruf	verbessern

zum Vorschein	treffen
an der Fakultät	holen
im zweiten Studienjahr	vermeiden
eine wichtige Rolle	durchführen
die Arbeitsbedingungen	ausüben
die Technikreparatur	kommen
die Arbeitsunfälle	studieren

(B) Übung 5. Ergänzen Sie die Sätze.

1. Ich finde es ganz natürlich, dass (выбор профессии) einer sehr gründlichen Überlegung bedarf.
2. Die neue Spezialisierung (специалист по охране труда) schien für mich interessant zu sein.
3. Ich begriff sofort, dass (мои способности) hier am besten zum Vorschein kommen.
4. Ich studiere (на факультете технического сервиса).
5. An dieser Fakultät werden (специалисты) für folgende Arbeitsgebiete ausgebildet: (инженер по ремонту и обслуживанию сельскохозяйственной техники), Agrarmanager, Fachmann im Arbeitsschutzbereich.
6. (Техническое оснащение) muss auch regelmäßig geprüft und ремонт техники sorgfältig durchgeführt werden.
7. Es ist auch sehr wichtig, landwirtschaftliche Gebäude und (складские помещения) gemäß (нормам охраны труда) aufrechtzuerhalten.

(B) Übung 6. Suchen Sie im Text deutsche Äquivalente für folgende Wortgruppen.

- специалист по охране труда;
- безопасность труда;
- рабочая обстановка;
- гигиена труда;
- применение индивидуальных средств защиты;
- защита населения;
- потенциально опасные рабочие механизмы;
- нормы безопасности труда;
- предотвратить несчастный случай;
- рабочее место;
- противопожарная защита;
- улучшение санитарных условий труда;

- проверка технического оборудования;
- исходить из склонностей и интересов;
- мероприятия по охране труда.

(B) Übung 7. Schreiben Sie mit Hilfe des Textes folgende Sätze zu Ende.

1. Die Sicherheit am Arbeitsplatz kann nur unter Berücksichtigung folgender Faktoren gewährleistet werden: ...
2. Nötige Sicherheitsmaßnahmen an einem Arbeitsplatz, normgerechte Ausrüstungsmontage, obligatorische Markierung potentiell gefährlicher Arbeitsmechanismen - ...
3. Bei der Berufswahl muss man von ... ausgehen.
4. Unsere Studenten erlernen nicht nur allgemeinbildende Fächer, sondern auch Spezialfächer, solche wie: ...
5. An der Fakultät für technischen Service werden Fachleute für folgende Arbeitsgebiete ausgebildet: ...
6. Die jungen Leute holen bei der Berufswahl ...
7. Man muss auch technische Ausrüstung regelmäßig prüfen und ...

(C) Übung 8. Ergänzen Sie den Lückentext durch die unten angegebenen Verben.

1. Die Berufswahl ... einer sehr gründlichen Überlegung. (Präsens).
 2. Man muss von seinen persönlichen Neigungen (Infinitiv).
 3. Keiner von uns will einen ungeliebten Beruf (Infinitiv)
 4. Schon in der ersten Schulklasse ... ich meine Wahl (Perfekt)
 5. Die Befolgung der Arbeitssicherheitsnormen kann den Beschäftigten eines landwirtschaftlichen Betriebes ihr Leben und ihre Gesundheit (Infinitiv)
 6. Die Sicherheit am Arbeitsplatz kann nur unter Berücksichtigung bestimmter Faktoren (Passiv)
 7. Wir ... für den Einsatz im Arbeitsschutzbereich der Agrarbetriebe... .(Präsens Passiv)
- ausgehen, gewährleisten, bedürfen, ausüben, ausbilden, erhalten, treffen

(C) Übung 9. Bilden Sie die Sätze.

1. die Berufswahl, man, bei, alle, Varianten, überlegen, müssen, möglich. (Präsens)
2. Bei, die Leute, ihre Eltern, ihre Freunde, Rat holen, und, jung. (Präsens)
3. In, der Fachmann, beschließen, ich, werden, zu, der Arbeitsschutzbereich. (Präteritum, Infinitiv)

4. Die Ausrüstung, regelmäßig, prüfen, sollen, technisch, werden. (Modalverb Präsens + Infinitiv Passiv)
5. Individuell, können, erhalten, man, mit Hilfe, seine Gesundheit, sein Leben, der Mensch, und, Schutzmittel. (Präsens).
6. Sollen, in, Arbeitsunfälle, vermeiden, werden, ein Betrieb. (Modalverb (Präsens) + Infinitiv Passiv)
7. Ausbilden, die Studenten, für, der Einsatz, der Arbeitsschutzbereich, in, die Agrarbetriebe, werden. (Präsens Passiv)

(C) Übung 10. Erklären Sie mit eigenen Worten, die Bedeutung folgender Wörter.

Der Fachmann, die Neigung, der Arbeitsschutz, die Fähigkeit, der Werk tätige, die Ausrüstung, der Arbeitsplatz, der Arbeitsunfall, die Sicherheit.

(C) Übung 11. Bilden Sie selbständig die Sätze. Benutzen Sie dabei folgende Äquivalente.

- zum Vorschein kommen;
- bei jemandem Rat holen;
- die Wahl treffen;
- Arbeitsunfälle vermeiden;
- an der Fakultät studieren;
- Arbeitsbedingungen verbessern;
- den Beruf ausüben.

LESEVERSTEHEN

(A) Übung 1. Suchen Sie im Text B 3 Informationen über:

- a) den Faktoren und Personen, die den Berufswahl beeinflussen können;
- b) der Spezialisierung „Fachmann im Arbeitsschutzbereich“;
- c) der Rolle der Arbeitsschutzmaßnahmen in einem Betrieb.

(A) Übung 2. Bestimmen Sie die thematische Zugehörigkeit des Textes.

(A) Übung 3. Welche Information im Text halten Sie für besonders wichtig?

(A) Übung 4. Sagen Sie, an wen der Text adressiert wird?

(A) Übung 5. Bestimmen Sie den Charakter des Textes. Ist es eine Beschreibung, Erzählung, Mitteilung, Reportage, Erinnerung, Zusammenfassung, oder ein Gespräch?

(A) Übung 6. Bestimmen Sie, zu welchem funktionalen Bereich der Text gehört. Ist es ein gesellschaftlich-politischer, wissenschaftlicher, schöngestiger Text?

(B) Übung 7. Finden Sie die Sätze, in denen das Thema formuliert wird.

(B) Übung 8. Stellen Sie Fragen zum Text.

(B) Übung 9. Beantworten Sie folgende Fragen.

1. Wovon muss man bei der Berufswahl ausgehen?
2. Warum holen junge Leute bei der Berufswahl gern bei ihren Eltern und Freunden Rat?
3. An welcher Hochschule studieren Sie jetzt? An welcher Fakultät?
4. Warum spielen die Arbeitsschutzmaßnahmen eine wichtige Rolle in modernen landwirtschaftlichen Betrieben?
5. Was kann den Beschäftigten ihr Leben und ihre Gesundheit erhalten?
6. Unter der Berücksichtigung welcher Faktoren kann die Sicherheit am Arbeitsplatz gewährleistet werden?
7. Welche Fächer erlernen die Studenten der Fakultät für technischen Service?
8. Wofür werden die Fachleute in dieser Spezialisierung ausgebildet?

(B) Übung 10. Gliedern Sie den ganzen Text in inhaltliche Teile und betiteln Sie jeden Teil.

(C) Übung 11. Formulieren Sie:

1. das Thema des Textes;
2. das Thema jedes inhaltlichen Teiles.
3. die wichtigsten Gedanken (den Hauptgedanken jedes Sinnteiles);
4. den Hauptgedanken des ganzen Textes.

(C) Übung 12. Suchen Sie im Text die Schlüsselwörter. Gebrauchen Sie diese Schlüsselwörter bei der Wiedergabe des Textinhalts.

(C) Übung 11. Machen Sie kurze Zusammenfassung des Textes. Beachten Sie dabei folgende Hinweise:

1. Bestimmen Sie das Fach und Wissensgebiet, zu dem der Text gehört.
2. Nennen Sie das Thema des Textes.
3. Machen Sie eine kurze Wiedergabe des Textinhalts.

TEXT B 4 «AGRARINGENIEUR»

AKTIVER WORTSCHATZ

Ablauf, m	течение, ход
beseitigen	устранять что-л.
bestehen in Dat	заключаться в чем-л.
Eigentum, n	собственность
Forschung, f	исследование
fortsetzen	продолжать
Heimat, f	родина
instand halten	содержать в исправности
tadellos	безупречный
verfügen über Akk	располагать чем-л.
vorhanden sein	быть в наличии
zum Einsatz kommen	применять

Text B 4 Agraringenieur

Es ist heutzutage sehr wichtig, aber zugleich sehr schwer, eine richtige Berufswahl zu treffen. Dabei muss man verschiedene Faktoren berücksichtigen. Einerseits spielen individuelle Eigenschaften und intellektuelles Niveau eines Menschen eine große Rolle. Andererseits muss man den Anforderungen der Zeit und den gesellschaftlichen Bedürfnissen entsprechen.

Mein zukünftiger Beruf ist mit der Landwirtschaft verbunden. Ich habe ihn nicht zufällig gewählt. Viel Interessantes und Nutzvolles habe

ich von meinem Vater erfahren. Er ist Agraringenieur von Beruf. Um unsere Familientradition fortzusetzen, wollte ich unbedingt an der Belarussischen Staatlichen Agrartechnischen Universität studieren. Jetzt bin ich Student der agromechanischen Fakultät. Ich bin im ersten Studienjahr. Diese Fakultät ist die älteste von allen Fakultäten unserer Hochschule. Hier werden qualifizierte Fachkräfte für den Agrarkomplex unserer Heimat ausgebildet.

Die Republik Belarus verfügt über eine hochentwickelte Landwirtschaft. Die meisten landwirtschaftlichen Arbeitsprozesse sind mechanisiert: Zahlreiche moderne Landmaschinen kommen heute in den landwirtschaftlichen Betrieben zum Einsatz. Die Rolle der Ingenieure besteht darin, die tadellose Arbeit der Landtechnik zu gewährleisten, sowie die bei den Feldarbeiten und bei der Viehzucht eingesetzten Maschinen und Geräte rechtzeitig und ordnungsgemäß zu reparieren und instand zu halten. Dabei soll der Zustand der Ausrüstung ständig überprüft, Bauteile gesäubert werden und notige Ersatzteile müssen immer vorhanden sein. Agraringenieure sorgen für einen fehlerfreien Ablauf jeweiliger technischer Arbeitsvorgänge und helfen entstandene technische Fehler rechtzeitig zu beseitigen.

Unsere Studenten können sich in folgenden Arbeitsbereichen spezialisieren:

- Mechanisierung der Reparatur- und Wartungsprozesse in der Landwirtschaft;
- Mechanisierung der landwirtschaftlichen Produktionsprozesse;
- Projektierung und Produktion der Landtechnik.

Während des Studiums erlernen unsere Studenten folgende allgemeinbildende Fächer und Spezialfächer: «Traktoren und Autos», «Agronomie», «Reparaturtechnologien und Mechanisierung der landwirtschaftlichen Arbeitsprozesse», «Ingenieurmechanik», «Arbeitstechnologien und Mechanisierung der Viehzucht».

Die Studenten erlernen auch Arbeitstechnologien im Pflanzenbau, bei der Viehzucht sowie bei der Instandhaltung der Landtechnik. Sie machen sich mit den arbeitsspezifischen Besonderheiten verschiedener Eigentumsformen vertraut. Die Absolventen unserer Fakultät arbeiten in Agrar- und Industriebetrieben, zahlreichen Projektierungsbüros, wissenschaftlichen Forschungsinstituten, in privaten Agrarbetrieben.

Die Studenten der agromechanischen Fakultät haben eine Möglichkeit, folgende Nebenberufe zu erlernen: Traktoren- und Landmaschinenfahrer der Kategorie „A“, Autofahrer der Kategorie «B» und «C» sowie «Maschinenschlosser».

Ich werde alles Mögliche tun, um in der Zukunft ein hochqualifizierter Fachmann auf dem Gebiet der Landwirtschaft und ein gut ausgebildeter Mensch zu werden.

LEXIKALISCHE ÜBUNGEN

(A) Übung 1. Bilden Sie Substantive von den folgenden Verben. Übersetzen Sie diese ins Russische.

Muster: die Erfahrung → erfahren

Die Wahl, die Anforderung, das Bedürfnis, die Mechanisierung, die Reparatur, die Zucht, die Ausrüstung, der Ablauf, die Projektierung, der Fahrer.

(A) Übung 2. Aus welchen Komponenten bestehen die Zusammensetzungen?

Muster: der Produktionsprozess = die Produktion + der Prozess

Die Berufswahl, die Landwirtschaft, die Familientradition, die Fachkräfte (Pl.), die Viehzucht, der Bauteil, der Arbeitsvorgang, der Arbeitsbereich, die Reparaturtechnologie, die Ingenieurmechanik, die Eigentumsform, der Industriebetrieb, das Projektierungsbüro, das Forschungsinstitut, der Autofahrer, der Fachmann.

(B) Übung 3. Ergänzen Sie die Sätze.

1. Es ist heutzutage sehr wichtig aber zugleich sehr schwer,	a) nötige Ersatzteile müssen immer vorhanden sein.
2. Mein zukünftiger Beruf ist	b) die tadellose Arbeit der Landtechnik zu gewährleisten.
3. Um unsere Familientradition fortzusetzen	c) bei der Viehzucht sowie bei der Instandhaltung der Landtechnik.
4. Hier werden qualifizierte Fachkräfte	d) eine richtige Berufswahl zu treffen.
5. Die Rolle der Ingenieure besteht darin,	e) wollte ich unbedingt an der Belarussischen Staatlichen Agrartechnischen Universität studieren.
6. Der Zustand der Ausrüstung muss ständig überprüft, Bauteile gesäubert werden und	f) mit der Landwirtschaft verbunden.

7. Die Studenten erlernen Arbeitstechnologien im Pflanzenbau,	
---	--

(B) Übung 4. Bilden Sie aus folgenden Wörtern verbale Wortgruppen.

die Wahl	ziehen
die Faktoren	kommen
eine Rolle	treffen
die Anforderungen	reparieren
die Familientradition	spielen
zum Einsatz	beseitigen
die Landtechnik	prüfen
der Arbeitszustand	entsprechen
die Fehler	berücksichtigen
in Betracht	fortsetzen

(B) Übung 5. Ergänzen Sie die Sätze.

1. Bei der Berufswahl muss man verschiedene Faktoren (принимать во внимание).
2. Individuelle Eigenschaften und (интеллектуальный уровень) eines Menschen spielen dabei eine große Rolle.
3. Jetzt bin ich Student (агротехнического факультета).
4. Die Republik Belarus verfügt über eine (высокоразвитое сельское хозяйство).
5. Agraringenieure sorgen für den fehlerfreien Ablauf (тех или иных) technischer (рабочих процессов) und helfen (возникающие технические неполадки) rechtzeitig zu beseitigen.
6. Die Absolventen unserer Fakultät arbeiten in Agrar- und (промышленных предприятиях), zahlreichen Projektierungsbüros, (научно-исследовательских институтах), in privaten Agrarbetrieben.
7. Ich werde alles Mögliche tun, um in der Zukunft (высококвалифицированным специалистом) auf dem Gebiet der Landwirtschaft zu werden.

(B) Übung 6. Suchen Sie im Text deutsche Äquivalente.

- выбор профессии;
- процессы сельскохозяйственного производства;
- промышленное предприятие;

- слесарь по ремонту сельскохозяйственных машин;
- сельскохозяйственное предприятие;
- необходимые запасные части;
- быть в наличии;
- бесперебойная работа сельскохозяйственной техники;
- квалифицированные кадры;
- продолжить семейную традицию;
- устранить возникающие технические неполадки;
- различные формы собственности;
- научно-исследовательские институты;
- проектные бюро;
- производство сельскохозяйственной техники.

(B) Übung 7. Ergänzen Sie mit Hilfe des Textes folgende Sätze.

1. Bei der Berufswahl spielen ..., ... eines Menschen eine große Rolle.
2. Mein zukünftiger Beruf ist ... verbunden.
3. Ich habe von meinem Vater
4. Unsere Studenten können sich in folgenden Arbeitsbereichen spezialisieren:
5. Während des Studiums erlernen unsere Studenten folgende allgemeinbildende Fächer und Spezialfächer:
6. Die Studenten der agromechanischen Fakultät haben eine Möglichkeit, folgende Nebenberufe zu erlernen:
7. Die meisten landwirtschaftlichen Arbeitsprozesse sind mechanisiert:

(B) Übung 8. Ergänzen Sie den Lückentext durch die unten angegebenen Verben.

Mein zukünftiger Beruf ... mit der Landwirtschaft ... (Zustandspassiv, Präsens) Ich ... den Beruf des Agraringenieurs nicht zufällig ... (Perfekt). Viel Interessantes und Nutzvolles ... ich von meinem Vater ... (Perfekt). Die Rolle des Ingenieurs besteht darin, die tadellose Arbeit der Landtechnik zu ... (Infinitiv). Der Zustand der Ausrüstung soll ständig (Infinitiv Passiv). Die Studenten der agromechanischen Fakultät haben eine Möglichkeit, einige zusätzliche Nebenberufe zu ... (Infinitiv).

überprüfen, bekommen, wählen, gewährleisten, verbinden, erfahren.

(B) Übung 9. Bilden Sie die Sätze.

1. Die Berufswahl, müssen, verschieden, man, bei, Faktoren, berücksichtigen.
2. Das Niveau, eine Rolle, ein Mensch, in, intellektuell, groß, der Beruf, spielen.
3. Von Beruf sein, Agraringenieur, mein Vater.
4. Ich, als, wollen, Familientradition, fortsetzen, unser, Agraringenieur.
5. Verfügen, hochentwickelt, unser Staat, eine Landwirtschaft, über.
6. Student, jetzt, ich, die Fakultät, sein, agromechanisch.
7. Fehler, Agraringenieure, beseitigen, zu, entstanden, helfen, rechtzeitig.

(B) Übung 10. Erklären Sie mit eigenen Worten, die Bedeutung folgender Wörter.

Das intellektuelle Niveau; qualifizierte Fachkräfte; die Mechanisierung; die Agronomie; die Fiehzucht, die Landtechnik.

(B) Übung 11. Bilden Sie Sätze. Benutzen Sie dabei folgende Ausdrücke.

- die Wahl treffen
- die Faktoren berücksichtigen
- den Anforderungen entsprechen
- in Betracht ziehen
- die Familientradition fortsetzen
- die Fehler beseitigen
- zum Einsatz kommen.

LESEVERSTEHEN

(A) Übung 1. Suchen Sie im Text B 4 Informationen über:

- a) die Faktoren, die den Berufswahl beeinflussen können. Betrachten Sie es zweiseitig;
- b) die Rolle des Agraringenieurs für die moderne Landwirtschaft;
- c) die Möglichkeiten, während des Studiums an der agromechanischen Fakultät noch einen Nebenberuf zu erlernen.

(A) Übung 2. Bestimmen Sie die thematische Zugehörigkeit des Textes.

(A) Übung 3. Welche Information im Text halten Sie für besonders wichtig?

(A) Übung 4. Sagen Sie, an wen der Text adressiert wird?

(A) Übung 5. Bestimmen Sie den Charakter des Textes. Ist es Beschreibung, Erzählung, Mitteilung, Reportage, Erinnerung, Zusammenfassung, oder ein Gespräch?

(A) Übung 6. Bestimmen Sie, zu welchem funktionalen Bereich der Text gehört. Ist es ein gesellschaftlich-politischer, wissenschaftlicher, schöngestiger Text?

(B) Übung 7. Finden Sie die Sätze, in denen das Thema formuliert wird.

(B) Übung 8. Stellen Sie die Fragen zum Text.

(B) Übung 9. Beantworten Sie folgenden Fragen.

1. Ist es leicht, einen Beruf zu wählen? Welche Faktoren muss man dabei berücksichtigen?
2. Womit ist Ihr zukünftiger Beruf verbunden?
3. Welche Personen, haben Ihre Berufswahl beeinflusst?
4. Wo studieren Sie jetzt (an welcher Fakultät, welcher Universität)?
5. Worin besteht die Rolle des Agraringenieurs? Warum ist dieser Beruf so wichtig für die moderne Landwirtschaft?
6. Wofür sorgen Agraringenieure?
7. In welchen Arbeitsbereichen können sich die Studenten spezialisieren?
8. Welche Fächer erlernen die Studenten während des Studiums? Womit machen sie sich noch vertraut?
9. Welche Nebenberufe können die Studenten während des Studiums erlernen?

(B) Übung 10. Gliedern Sie den ganzen Text in inhaltliche Teile und betiteln Sie jeden Teil.

(C) Übung 11. Formulieren Sie:

1. das Thema des Textes;
2. das Thema jedes inhaltlichen Teiles.

(C) Übung 12. Suchen Sie im Text die Schlüsselwörter. Gebrauchen Sie diese Schlüsselwörter bei der Wiedergabe des Textinhalts.

(C) Übung 13. Machen Sie kurze Zusammenfassung des Textes. Beachten Sie dabei folgende Hinweise:

1. Bestimmen Sie das Fach und Wissensgebiet, zu dem der Text gehört.
2. Nennen Sie das Thema des Textes.
3. Machen Sie eine kurze Wiedergabe des Textinhalts.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ТЕКСТЫ

Text C

Berufe in der Landwirtschaft

Landwirt in Deutschland ist einer der acht «grünen» Grundberufe. Weiter zählen dazu Tierwirt, Gärtner, Hauswirtschaftler, Pferdewirt, Molkereifachmann, milchwirtschaftlicher Laborant, Fischwirt. Die Ausbildungszeit dauert in der Regel drei Jahre. Voraussetzung für eine Lehre ist mindestens der Hauptschulabschluss.

Der Beruf des Landwirts umfaßt folgende Tätigkeitsbereiche: Acker- und Pflanzenbau, Tierzucht und Tierhaltung, Landschaftspflege/Umweltschutz. Die Ausbildung ist auf den Erwerb folgender Fertigkeiten und Kenntnisse ausgerichtet: Bearbeitung und Pflege des Bodens, Erhaltung einer nachhaltigen Bodenfruchtbarkeit, Bestellung und Pflege von Pflanzen, rationelle Führung von Kulturen, Ernte und Verwertung pflanzlicher Produkte. Die Hauptaufgabe in der Tierproduktion ist die Versorgung von Tieren, rationelle, tiergerechte Haltung und Nutzung von Tieren. Man muss sich auch gut in Techniken und Organisation der betrieblichen Arbeit, Produktion und Vermarktung, Abwicklung von Geschäftsvorgängen und Erfassung marktwirtschaftlicher Zusammenhänge auskennen. Der Landwirt muss auch die Handhabung und Instandhaltung von Maschinen, Geräten und Betriebseinrichtungen verstehen.

Der Beruf des Tierwirts ist in folgenden Spezialisierungen möglich: Rinderhaltung, Schweinehaltung, Schafhaltung, Geflügelhaltung, Pelztierhaltung, Bienenhaltung. Die Ausbildung ist auf den Erwerb folgender Fertigkeiten und Kenntnisse ausgerichtet: Kenntnisse über Böden, artgemäße Versorgung, Pflege und Transport von Nutztieren, Körperbau, Lebensvorgänge und Verhalten der Nutztiere, Tiergesundheit und Tierhygiene, Fortpflanzung, deren Gewinnung,

Beschaffung und Verwendung, Ermittlung der Leistungen der Nutztiere, Arbeitsschutz und Unfallverhütung.

(A) Übung 1. Aus welchen Wörtern bestehen die Zusammensetzungen?

Muster: der Landwirt = das Land + der Wirt

Der Grundberuf, der Hauswirtschaftler, der Fischwirt, der Molkereifachmann, der Tätigkeitsbereich, der Ackerbau, der Umweltschutz.

(A) Übung 2. Suchen Sie passende Wörter und bilden Sie Zusammensetzungen. Kontrollieren Sie sich nach dem Text.

das Land	der Vorgang
das Tier	der Schutz
das Pferd	die Pflege
das Haupt	die Fruchtbarkeit
der Boden	die Produktion
die Umwelt	der Schulabschluss
der Betrieb	der Wirt
das Geschäft	die Aufgabe

(A) Übung 3. Bilden Sie aus den Substantiven die Verben.

Muster: die Bearbeitung → bearbeiten

Die Haltung, die Pflege, die Führung, die Nutzung, die Versorgung, die Verwertung, die Ernte.

(A) Übung 4. Bilden Sie Substantive aus folgenden Verben und übersetzen Sie sie. Merken Sie sich: alle Substantive auf – ung sind Feminina!

Muster: führen → die Führung

bestellen, voraussetzen, arbeiten, erfassen, ausbilden, erwerben, gewinnen, beschaffen.

(B) Übung 5. Finden Sie im Text folgende deutsche Äquivalente:

- Время обучения длится, как правило, три года.
- Фермер – одна из восьми основных «зеленых профессий».
- Еще сюда относятся профессии животновода, садовника, домохозяйина, коневода, специалиста по молочному хозяйству, лаборанта молочного хозяйства, рыбовода.

- Profession der Farmer umfasst folgende Bereiche der Tätigkeit: Bearbeitung und Pflege der Erde, Anbau von Pflanzen und Pflege der Tiere, Ernte und Verwertung der Erzeugnisse, Umweltschutz, Hauptschulabschluss, Landwirt.
- Erhalten der Fruchtbarkeit der Erde;
- Ernte und Verwertung der Erzeugnisse;
- rationales, den Normen der Zoohygiene, Ernährung und Nutzung der Tiere.
- Hauptaufgabe der Tierproduktion ist die ... von Tieren, rationales ... Haltung und ... von Tieren.
- Man muss sich auch gut in ... und Organisation der betrieblichen Arbeit, Produktion und ... , Abwicklung von Geschäftsvorgängen und ... marktwirtschaftlicher Zusammenhänge auskennen.
- Der Landwirt muss die Handhabung und Instandhaltung von ... , ... und Betriebseinrichtung verstehen.
- Der Beruf des Tierwirts ist in folgenden Spezialisierungen möglich: Rinderhaltung, ... , Schafhaltung, Geflügelhaltung, ... ,
- Die Ausbildung ist auf den Erwerb folgender Fertigkeiten und Kenntnisse ausgerichtet: Kenntnisse über Böden, artgemäße Versorgung, ... und Transport von ... , ... , ... und Verhalten der Nutztiere, Tiergesundheit und

(B) Übung 6. Ergänzen Sie die Sätze. Gebrauchen Sie die Wörter unter der Linie.

1. ... ist einer der acht "grünen" Grundberufe.
2. Die Voraussetzung für eine Lehre ist mindestens der... .
3. Der Beruf des Landwirts umfasst folgende Tätigkeits- bereiche: ... , ... , Tierzucht und ... , Landschaftspflege/
4. Die Ausbildung ist auf den Erwerb folgender Fertigkeiten und Kenntnisse ausgerichtet: Bestellung und Pflege von ... , rationelle Führung von Kulturen, Ernte und ... pflanzlicher Produkte.
5. Die Hauptaufgabe in der Tierproduktion ist die ... von Tieren, rationelle ... Haltung und ... von Tieren.
6. Man muss sich auch gut in ... und Organisation der betrieblichen Arbeit, Produktion und ... , Abwicklung von Geschäftsvorgängen und ... marktwirtschaftlicher Zusammenhänge auskennen.
7. Der Landwirt muss die Handhabung und Instandhaltung von ... , ... und Betriebseinrichtung verstehen.
8. Der Beruf des Tierwirts ist in folgenden Spezialisierungen möglich: Rinderhaltung, ... , Schafhaltung, Geflügelhaltung, ... ,
9. Die Ausbildung ist auf den Erwerb folgender Fertigkeiten und Kenntnisse ausgerichtet: Kenntnisse über Böden, artgemäße Versorgung, ... und Transport von ... , ... , ... und Verhalten der Nutztiere, Tiergesundheit und

Pflege, Körperbau, Lebensvorgänge, Nutztiere, Tierhygiene, Schweinehaltung, Pelztierhaltung, Bienenhaltung, Maschinen, Geräte, Techniken, Vermarktung, Erfassung, Versorgung, tiergerechte,

Nutzung, Pflanzen, Verwertung, Acker- und Pflanzenbau, Tierhaltung, Umweltschutz, Hauptschulabschluss, Landwirt.

(B) Übung 7. Bilden Sie Sätze.

1. Der Landwirt, ein, Beruf, landwirtschaftlich, sein.
2. Dazu, weiter, Gärtner, Tierwirt, Hauswirtschaftler, Fischwirt, Molkereifachmann, zählen.
3. Umfassen, viele, der Beruf, der Landwirt, Tätigkeitsbereiche.
4. Die Versorgung, die Hauptaufgabe, sein, von, in, die Tierproduktion, Tieren.
5. Müssen, der Landwirt, alles, in , verstehen, Maschinen, Geräten, und.
6. Drei Jahre, in der Regel, dauern, die Ausbildungszeit.
7. Für, eine Lehre, sein, der Hauptschulabschluss, die Voraussetzung.
8. Der Tierwirt, der Beruf, sein, möglich, einigen, in Spezialisierungen.

(B) Übung 8. Was passt zusammen? Ergänzen Sie die Sätze.

1) Zu den acht "grünen" Grundberufen gehören Landwirt, Tierwirt, Gärtner/	a) Bearbeitung und Pflege des Bodens, Erhaltung einer nachhaltigen Bodenfruchtbarkeit, Bestellung und Pflege von Pflanzen, rationelle Führung von Kulturen, Ernte und Verwertung pflanzlicher Produkte.
2) Der Beruf des Landwirts umfasst folgende Tätigkeitsbereiche:/	b) Hauswirtschaftler, Pferdewirt, Molkereifachmann, milchwirtschaftlicher Laborant, Fischwirt.
3) Die Ausbildung ist auf den Erwerb folgender Fertigkeiten ausgerichtet:/	c) Maschinen, Geräten und Betriebseinrichtungen verstehen.
4) Die Hauptaufgabe in der Tierproduktion ist /	d) Acker – und Pflanzenbau, Tierzucht und Tierhaltung, Landschaftspflege/ Umweltschutz.
5) Der Landwirt muss verstehen die Handhabung und Instandhaltung von /	e) die Versorgung von Tieren, rationelle, tiergerechte Haltung und Nutzung von Tieren.
6) Der Beruf des Tierwirts ist in folgenden Spezialisierungen	f) Böden, artgemäße Versorgung, Pflege und Transport von

möglich/	Nutztieren Körperbau, Lebensvorgänge und Verhalten der Nutztiere, Tiergesundheit und Tierhygiene ausgerichtet.
7) Die Ausbildung ist auf den Erwerb folgender Fertigkeiten und Kenntnisse ausgerichtet/...	g) Rinderhaltung, Schweinehaltung, Schafhaltung, Geflügelhaltung, Pelztierhaltung, Bienenhaltung.

(C) Übung 9. Erklären Sie mit eigenen Worten die Bedeutung folgender Wörter?

der Landwirt, der Tierwirt, der Hauptschulabschluss, die Schweinehaltung, das Nutztier, die Bienenhaltung, die Tierhygiene, die Unfallverhütung, der Pflanzenbau.

(C) Übung 10. Kombinieren Sie die Sätze und übersetzen Sie sie.

1) Zu den acht "grünen" Grundberufen in der Landwirtschaft zählen/	a) mindestens der Hauptschulabschluss.
2) Die Tätigkeitsbereiche im Beruf des Landwirts sind /	b) die Versorgung von Tieren, rationelle, tiergerechte Haltung und Nutzung von Tieren.
3) In der Tierproduktion sind solche Aspekte sehr wichtig, wie /	c) Acker – und Pflanzenbau, Tierzucht und Tierhaltung, Landschaftspflege / Umweltschutz.
4) Die wichtigsten Spezialisierungen im Beruf des Tierwirts sind /	d) Landwirt, Tierwirt, Gärtner, Hauswirtschaftler, Pferdewirt, Molkereifachmann, milchwirtschaftlicher Laborant, Fischwirt.
5) Voraussetzung für eine Lehre in der Landwirtschaft ist /	e) Rinderhaltung, Schweinehaltung, Schafhaltung, Geflügelhaltung, Pelztierhaltung, Bienenhaltung.

(C) Übung 11. Übersetzen Sie die Sätze aus dem Russischen ins Deutsche.

1. Основными «зелеными» профессиями в сельском хозяйстве являются фермер, садовник, домохозяйин, коневод, специалист по молочному хозяйству, лаборант молочного хозяйства, рыбовод.

2. Время обучения продолжается, как правило, три года.
3. Профессия фермера охватывает следующие сферы деятельности: земледелие и растениеводство, животноводство и содержание животных, охрана ландшафта, защита окружающей среды.
4. Предпосылкой для обучения является окончание базовой школы.
5. Фермер должен хорошо разбираться в технике и организации работы на производстве, получении продукции и поставке ее на рынок.
6. Образование направлено на получение следующих навыков и знаний: обработка и уход за почвой, получение стойкого плодородия почвы, обработка и уход за растениями, рациональное использование и севооборот, урожая и оценка продуктов растительного происхождения.
7. В профессии животновода возможны следующие специализации: содержание крупного рогатого скота, содержание свиней, овцеводство, содержание птицы, пушных зверей, пчеловодство.

LESEVERSTEHEN

(A) Übung 1. Bestimmen Sie die thematische Angehörigkeit des Textes.

(A) Übung 2. Sagen Sie, an wen der Text gerichtet ist.

(A) Übung 3. Bestimmen Sie den Charakter des Textes. Ist es eine Beschreibung, Erzählung, Mitteilung, Reportage, Erinnerung, Zusammenfassung, oder ein Gespräch?

(A) Übung 4. Bestimmen Sie zu welchem funktionalen Bereich der Text gehört. Ist es ein gesellschaftlich-politischer, wissenschaftlicher, schöngeistiger Text?

(B) Übung 5. Finden Sie die Sätze, in denen das Thema formuliert wird.

(B) Übung 6. Gliedern Sie den ganzen Text in inhaltliche Teile und betiteln Sie jeden Teil.

(B) Übung 7. Formulieren Sie:

1. das Thema des Textes;
2. das Thema jedes inhaltlichen Teiles;
3. die wichtigsten Gedanken (den Hauptgedanken jedes Sinnteiles);
4. den Hauptgedanken des ganzen Textes.

(C) Übung 8. Suchen Sie im Text die Schlüsselwörter. Gebrauchen Sie diese Schlüsselwörter bei der Wiedergabe des Textinhaltes.

(C) Übung 9. Machen Sie kurze Zusammenfassung des Textes. Beachten Sie dabei folgende Hinweise:

1. Bestimmen Sie das Fach und Wissensgebiet, zu welchem der Text gehört.
2. Nennen Sie das Thema des Textes.
3. Machen Sie eine kurze Wiedergabe des Textinhalts.

GRAMMATISCHE ÜBUNGEN

Методические рекомендации:

Чтобы правильно выполнить задания раздела GRAMMATISCHE ÜBUNGEN, необходимо повторить (или изучить) материал по указанным темам грамматики, опираясь на школьные знания грамматики немецкого языка и тот справочный материал, который представлен в данном модуле в разделе 1.

Тренировочные задания распределены по трём уровням сложности (A, B, C), что помогает проверить и оценить глубину и качество усвоения материала.

(A) Übung 1. Konjugieren Sie folgende Verben im Präteritum Konjunktiv.

reparieren, biezen, pflanzen, reinigen, mechanisieren, bearbeiten, einsetzen, fliegen, laufen, mitnehmen, verschaffen.

(A) Übung 2. Konjugieren Sie folgende Verben im Plusquamperfekt Konjunktiv.

begreifen, entscheiden, versichern, aussprechen, ausarbeiten, erklären, entwickeln, unterstützen.

(A) Übung 3. Konjugieren Sie folgende Verben im Konditionalis I.
fortsetzen, eintragen, säubern, beschleunigen, sich unterhalten, sich beschäftigen, absolvieren, düngen, ernten.

(B) Übung 4. Gebrauchen Sie die in Klammern stehenden Verben im Präteritum Konjunktiv.

1. Ich (sein) gern ein Pferdewirt.
2. Keine Probleme (geben) es dann für mich.
3. Ich (brauchen) kein Pferd zu kaufen: ich (können) mir alles nur in meinen Betrieb verschaffen.
4. Ich (müssen) dann auch auf bestimmte Regeln achten; die Pferde (pflegen) ich selbst.
5. Alle Dorfbewohner (haben) dann Respekt vor mir.
6. Sie (werden) alle schnell zu meinen Freunden.
7. Die reichsten Landwirte (kommen) zu mir jeden Tag und (kaufen) bei mir meine Pferde.
8. (Können) du dir so etwas vorstellen?
9. Solch ein Leben (müssen) mich nie sehr langweilen.
10. Also (mögen) ich ein Pferdewirt werden.

В имперфекте (претерите) конъюнктива постоянно употребляются лишь немногие глаголы, прежде всего *sein, haben, werden, lassen, wissen, brauchen* и модальные. С сильными глаголами вместо него можно употребить **кондиционалис**: глагол *werden* в имперфекте (претерите) конъюнктива (*würde*) + инфинитив смыслового глагола (a).

Смешанные (кроме *wissen*) и слабые глаголы (кроме *brauchen*) употребляются преимущественно в форме кондиционалиса (b).

- a) Ich *käme* gern heute.
= Ich *würde* heute gern *kommen*.
- b) Ich reiste aufs Land.
= Ich *würde* aufs Land *reisen*.

(B) Übung 5. Gebrauchen Sie in den folgenden Sätzen statt Präteritum Konjunktiv Konditionalis I.

1. Ich ginge heute gern in den Wald spazieren.
2. Du liebest alle deine Sorgen zu Hause.
3. Er tränke gern ein Bier.
4. Sie besuchte jetzt gern einen Sportplatz.
5. Wir wollten eine neue Sämaschine kaufen.
6. Ihr schlieft endlich aus.
7. Sie verbrächte gern den Urlaub auf dem Lande.
8. Ach, wenn es nur nicht so viel Schädlinge auf den Feldern gäbe!

Для выражения сослагательного наклонения применительно к прошлому используется **плюсквамперфект конъюнктива**. В отличие от обычного плюсквамперфекта вспомогательные глаголы *sein* (a) и *haben* (b) принимают форму имперфекта (претерита) конъюнктива.

a) *Ich fuhr* (früher) nach Paris.

Ich *bin/war* (früher) nach Paris gefahren. (Реальная ситуация в прошлом).

Ich *wäre* (früher) nach Paris *gefahren*. («Бы» применительно к прошлому).

b) Ich *musste* (früher) nach Paris fahren.

Ich *habe / hatte* (früher) nach Paris fahren *müssen*. (Реальная ситуация в прошлом).

Ich *hätte* (früher) nach Paris fahren *müssen*. («Бы» применительно к прошлому).

(B) Übung 6. Gebrauchen Sie die in den Klammern stehenden Verben im Plusquamperfekt Konjunktiv.

1. Wenn ich früher nicht so viele Doppelstunden (versäumen), (ablegen) ich längst die Prüfung. 2. Als Pferdewirt (müssen) ich besser meine Pferde pflegen. 3. Als Student (können) ich viel fleißiger sein. 4. Dann (bekommen) ich nach dem Studium einen guten Arbeitsplatz. 5. Wenn ich damals klug (sein), (pflanzen) ich Kartoffeln nicht so früh und (bekommen) einen besseren Ernteertrag. 6. Wenn ich zu der Zeit auch auf gute Ratschläge (hören), (trinken) ich nicht so viel Alkohol und (bleiben) gesund. 7. Wenn ich rechtzeitig den Boden (düngen), (haben) ich dann weniger Probleme.

Возможно употребление **пассива конъюнктива**. Применительно к настоящему и будущему он образуется от имперфекта (претерита) пассива (a), а применительно к прошлому — от плюсквамперфекта пассива (b), причём спрягаемый вспомогательный глагол в обоих случаях принимает форму имперфекта (претерита) конъюнктива.

a) Die neue Farm *wird gebaut*. (Реальная ситуация в настоящем).

Die neue Farm *wird gebaut werden*. (Реальная ситуация в будущем).

Unter gewissen Bedingungen *würde* die neue Farm *gebaut*. («Бы» применительно к настоящему или будущему).

b) Die neue Farm *wurde gebaut*.

Die neue Farm *ist/war gebaut worden*. (Реальная ситуация в прошлом).

Unter gewissen Bedingungen *wäre* die neue Farm *gebaut worden*. («Бы» применительно к прошлому).

Конъюнктив II обязателен в **нереальном условном предложении**. Неосуществимое либо воображаемое осуществимое условие в настоящем и будущем выражается имперфектом (претеритом) конъюнктива либо кондиционалисом. Неосуществимое условие в прошлом выражается плюсквамперфектом конъюнктива.

(B) Übung 7. Antworten Sie auf folgende Fragen.

Muster:

a) Gehst du mit in den Wald spazieren? — Ich habe keine Zeit.

Ich würde gern mitgehen, wenn ich Zeit hätte.

b) Gehst du mit ins Konzert? — Ich muss arbeiten.

Ich würde gern mitgehen, wenn ich nicht arbeiten müsste.

1. Kaufst du einen neuen Grasmäher? — Ich habe kein Geld.

2. Trinkt er ein Gläschen mit uns? — Er ist mit dem Wagen da.

3. Kommst du mit zum Erntefest? — Ich bin hundemüde.

4. Kannst du den Schlepper reparieren? — Ich habe kein Werkzeug.

5. Besuchen dich deine Geschwister? — Sie sind jetzt weit weg.

6. Spielt er mit uns Fußball? — Er ist verletzt.

Употребление конъюнктива II обязательно при **нереальном пожелании**, выраженном нереальным **условным** придаточным предложением, изолированным от главного, с частицами *doch, nur, bloß* или *schon*.

B) Übung 8. Formen Sie die Sätze.

Muster: Ich wünsche mir, dass ich fliegen kann. - Wenn ich nur fliegen könnte!

Ich wünsche mir, ...

1. ... dass ich nicht so lange warten muss.

2. ... dass Anke mich einmal besucht.

3. ... dass der Winter vorbei ist.

4. ... dass der Sommer gekommen ist.

5. ... dass meine Eltern sich nicht haben scheiden lassen.

6. ... dass ich ein Diplomlandwirt werde.

7. ... dass die Ernte reich ist.

(C) Übung 9. Formulieren Sie die Sätze aus der Übung 8 ohne Konjunktion wenn.

Muster: Ich wünsche mir, dass ich fliegen kann. - Könnte ich doch fliegen!

Употребление конъюнктива II обязательно в конструкциях с модальными глаголами *müssen, sollen, nicht dürfen*, которые выражают **нереальное** (нереализованное) **требование**. Обычно эти конструкции употребляются лишь применительно к событиям прошлого в форме плюсквамперфекта конъюнктива:

Sie sollten/mussten besser studieren.

Sie hätten besser studieren *müssen/sollen*.

Sie durften nicht so faul sein.

Sie hätten *nicht* so faul sein *dürfen*.

(C) Übung 10. Beantworten Sie die Fragen.

1. Bist du in der Prüfung durchgefallen?
2. Habt ihr das Spiel verloren?
3. Seid ihr verhaftet worden?
4. Ist der Düngerstreuer kaputtgegangen?
5. Haben sie sich mit der Saat verspätet?
6. Hast du deine landwirtschaftliche Karriere beenden müssen?
7. Ist dir dein Führerschein entzogen worden?

Имперфект (претерит) конъюнктива глаголов *können* и *werden* с инфинитивом смыслового глагола используется как замена императива в вопросительных предложениях, выражающих **вежливую просьбу**. (*Ср. русск.*: «Не мог бы ты ...?», «Не могли бы вы ...?»). В таких предложениях факультативно могут употребляться модальные наречия *vielleicht, bitte* и отрицание *nicht*.

Sagen Sie das bitte noch einmal!

Könnten / Würden Sie das (bitte / vielleicht) (nicht) noch einmal sagen?

(C) Übung 11. Drücken Sie Ihre Bitte höflicher aus. Gebrauchen Sie dabei statt des Imperativs den Konjunktiv und die Modaladverbien.

1. Schicken Sie uns neue Ersatzteile für unseren Mähdrescher!
2. Erkläre mir diese Regel!
3. Tun Sie mir einen Gefallen!
4. Seid eurem Molkereifachmann nicht so böse!
5. Helfen Sie uns mit der Landtechnikreparatur!
6. Beeilt euch nicht so sehr mit der Düngung auf diesem Feld!

Konjunktiv I

(A) Übung 1. Konjugieren Sie folgende Verben im Präsens Konjunktiv:

füttern, düngen, pflegen, ausbringen, bestreuen, halten, wollen, haben, sein, werden.

(A) Übung 2. Konjugieren Sie folgende Verben im Perfekt Konjunktiv:

anbauen, beizen, ausreifen, reparieren, kommen, lernen.

(A) Übung 3. Konjugieren Sie folgende Verben im Futurum Konjunktiv.

beenden, essen, fressen, fliegen, begründen, durchführen.

(B) Übung 4. Formen Sie die direkte Rede in die indirekte Rede um. Gebrauchen Sie das Präsens Konjunktiv.

1. In der landwirtschaftlichen Zeitung steht: «Die Kartoffelnernte verläuft in diesem Jahr erfolgreich.»
2. Der Journalist berichtete: «In der nächsten Woche beginnt in unserem Land die Erntezeit.»
3. Der Agronom vermutete: «Es gibt andere Lösungen des Problems.»
4. Im Radio hörten wir: «Der Agrarminister fährt nach China.»
5. Das Landwirtschaftministerium warnt: «Falsche Düngung schadet der Umwelt.»
6. Die Regel lautet: «Nach 22 Uhr darf man im Studentenwohnheim nicht mehr laut sein.»
7. Man munkelt: «Er hat diesmal Glück.»
8. Es heißt in der Anzeige: «Es wird ein Landhaus verkauft.»
9. Im Altertum dachte man: «Die Erde ist flach.»

(B) Übung 5. Formen Sie die direkte Rede in die indirekte Rede um. Gebrauchen Sie dabei das Präsens Konjunktiv. Beachten Sie, in welchen Sätzen die Formen der Verben in der direkten Rede und in der indirekten Rede übereinstimmen.

Ich habe mir einmal gedacht:

1. «Der Boden in dieser Region ist fruchtbar»
2. «Ich habe ein besonderes Interesse für Gartenbau»
3. «Ich muss mehr Fleiß beim Studium haben»
4. «Du musst deinen Eltern bei der Roggenernte unbedingt helfen»
5. «Du kannst die Zucht der Rinder verbessern»

6. «Du bist so schön»
7. «Du musst dich mit der Arbeit in der Landwirtschaft besser vertraut machen»
8. «Du wirst mal ein hochqualifizierter Landwirt»
9. «Er lässt mich wieder allein»
10. «Er ist ein erfahrener Traktorist»
11. «Er soll das bereuen»
12. «Wir sollen mehr Aufmerksamkeit auf die Schädlingsbekämpfung lenken»
13. «Wir verstehen uns manchmal selbst nicht»
14. «Ihr sollt euch entschuldigen»
15. «Ihr tragt die ganze Verantwortung für die Landtechnikreparatur in unserem Betrieb»
16. «Ihr habt keinerlei Sinn für die Ordnung in der Farm»
17. «Der Hektarertrag an Winterroggen ist in diesem Dorf sehr groß»
18. «Meine Nachbarn langweilen mich»
19. «Meine Nachbarn sind so langweilig»

При преобразовании прямой речи в косвенную может меняться лицо подлежащего и других членов предложения, выраженных местоимениями, в зависимости от того, кто является автором и адресатом высказывания.
 Sie sagte zu mir: «*Ich* liebe *dich*». - Sie sagte, *sie* liebe *mich*.

(B) Übung 6. Formen Sie die direkte Rede in die indirekte Rede um. Gebrauchen Sie dabei das Präsens Konjunktiv und ersetzen Sie, wo es nötig ist, die Pronomen.

Er hat zu mir gesagt: «Ich kenne dich seit vielen Jahren.»

1. Du sagtest zu ihnen: «Ihr seid erfahrene Fachleute».
2. Sie rief zu ihm hinüber: «Ich kann diesen Grubber nicht reparieren».
3. Er erklärte uns: «Ich will die Entwicklung unseres landwirtschaftlichen Betriebes beschleunigen»
4. Sie behauptete von euch: «Ihr bekommt leistungsfähiges Vieh»
5. Der Tierarzt versicherte ihm: «Ich mache Ihr Pferd gesund»
6. Die Melkerin sprach zum Agronom: «Sie haben eine verantwortungsvolle Arbeit»
7. Ihr habt gejubelt: «Wir übernehmen jetzt die Initiative»
8. Mein Bruder schreibt mir: «Bei uns regnet es immer»
10. Sie erinnerten uns: «Wir sind doch keine Kinder mehr»
11. Ich überraschte sie: «Ich bin euer neuer Chefingenieur»

Если в прямой речи употребляется обычный имперфект (претерит), перфект или плюсквамперфект индикатив, то при её преобразовании в косвенную речь употребляется **перфект конъюнктива**.

Перфект конъюнктива образуется подобно перфекту индикатива, только вспомогательный глагол *haben* или *sein* стоит в презенсе конъюнктива:

a) Sie klagte: «Er kam nicht. Er arbeitete in der Farm.»

Sie klagte: «Er ist nicht gekommen. Er hat in der Farm gearbeitet.»

Sie klagte: «Auch früher war er nicht gekommen. Er hatte auch damals gearbeitet.»

Sie klagte, er *sei* (auch früher) nicht gekommen. Er *habe* (auch damals) in der Farm gearbeitet.

В тех случаях, когда при преобразовании прямой речи в косвенную перфект конъюнктива (*с haben*) неотличим от обычного перфекта, вместо перфекта конъюнктива можно употребить **плюсквамперфект конъюнктива**.

b) Sie klagte: «Meine Freunde hatten keine Zeit. Sie haben im Betrieb gearbeitet. Auch früher hatten Sie keine Zeit gehabt.»

Sie klagte, ihre Freunde *hätten* keine Zeit. Sie *hätten* im Betrieb gearbeitet. Auch früher *hätten* Sie keine Zeit gehabt.

(C) Übung 7. Formen Sie die direkte Rede in die indirekte um. Gebrauchen Sie dabei das Perfekt Konjunktiv oder, wenn nötig ist, das Plusquamperfekt Konjunktiv.

Ein Freund erzählte uns:

1. Wir waren im Sommer auf dem Lande.
2. Wir haben uns prächtig erholt.
3. Unser Sohn war davon besonders begeistert.
4. Wir gingen in den Wald und sammelten Pilze und Beeren.
5. Wir badeten auch viel im Fluss.
6. Das Wasser war herrlich warm.
7. Unsere Nachbarn wollten uns immer zu sich einladen.
8. Meine Frau gab auf dem Markt zu viel Geld aus.
9. Aber sonst hat es mir sehr gefallen.
10. Wir haben uns viel besser als im vorigen Jahr erholt, als wir unsere Wohnung renoviert hatten und zu Hause geblieben waren.

Если в прямой речи был употреблён обычный футурум, то при её преобразовании в косвенную речь употребляется **футурум конъюнктива**.

Футурум конъюнктива образуется подобно обычному футуруму, только вспомогательный глагол *werden* стоит в презенсе конъюнктива:

a) Sie meinte: «Er wird ein neues Haus im Dorf kaufen.»

Sie meinte, er werde ein neues Haus im Dorf kaufen.

В тех случаях, когда при преобразовании прямой речи в косвенную футурум конъюнктива неотличим от обычного футурума, вместо футурума конъюнктива можно употребить **кондиционалис (см. упр. 159)**:

b) Sie meinte: «Meine Freunde werden neue Terrassen züchten.»

Sie meinte, ihre Freunde würden neue Terrassen züchten.

(C) Übung 8. Formen Sie die direkte Rede in die indirekte um. Gebrauchen Sie dabei das Futurum Konjunktiv oder, wo es wünschenswert ist, den Konditionalis I.

Klaus erzählte uns:

1. Ich werde bald zu einer Hochzeit gehen. 2. Anja und Peter werden nämlich heiraten. 3. Anja wird sicher bildschön aussehen. 4. Peter wird einen nagelneuen Anzug tragen. 5. Die Gäste werden viel essen und trinken. 6. Die Jugendlichen werden aber tanzen wollen. 7. Es wird sicher lustig zugehen. 8. Man wird dem Brautpaar allerlei Sachen schenken. 9. Ich werde ihnen wohl eine Teekanne kaufen.

Если в прямой речи был употреблён обычный пассив, то при её преобразовании в косвенную речь употребляется **пассив конъюнктива I**. При этом форма вспомогательного глагола видоизменяется в соответствии с общими правилами преобразования прямой речи в косвенную.

Er sagte: «Ich werde gerufen. Wir alle werden gerufen.»

Er sagte, er *werde* gerufen. Sie alle *würden* gerufen.

Er sagte: «Ich wurde gerufen. Wir alle wurden gerufen.»

Er sagte: «Ich bin gerufen worden. Wir alle sind gerufen worden.»

Er sagte: «Ich war (früher) gerufen worden. Wir alle waren gerufen worden.»

Er sagte, er *sei* früher gerufen worden. Sie alle *seien* gerufen worden.

Er sagte: «Ich werde gerufen werden. Wir alle werden gerufen werden.»

Er sagte, er *werde* gerufen werden. Wir alle *würden* gerufen werden.

Косвенные побуждения выглядят как косвенные высказывания (с союзом *dass* или без него) с модальным глаголом *sollen* или *mögen* в конъюнктиве I:

Ich bat ihn: «Besuche sie bitte!»

Ich bat ihn, dass er sie besuchen *möge (solle)*.

Ich bat ihn, er *möge (solle)* sie besuchen.

(C) Übung 9. Bilden Sie die Imperativsätze nach dem Muster.

Der Chefsingenieur sagte zu seinem Mechaniker: «Geben Sie sich mehr Mühe!»

Der Chefsingenieur sagte zu seinem Mechaniker, er solle/möge sich mehr Mühe geben.

1. «Führen Sie keine Privatgespräche!»

2. «Kommen Sie zeitiger zur Arbeit!»

3. «Reparieren Sie schneller diesen Grubber!»

4. «Seien Sie nicht so zerstreut!»

5. «Hören Sie mit dem Rauchen auf!»

6. «Säubern Sie die Ersatzteile dieses Mähreschers!»

3 ЗАДАНИЯ ПО УСРС И РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИХ ВЫПОЛНЕНИЮ

BERUFSWEGE IN DER LANDWIRTSCHAFT: LANDWIRTSCHAFT/AGRARWISSENSCHAFT, LANDBAU, WEINBAU

Методические рекомендации.

Студентам необходимо перевести предложенный текст на русский язык (устно и/или письменно) и выполнить задания, предлагаемые к тексту. Уровень **A, B, C** определяется степенью сложности текстов и заданий к ним. Методические рекомендации по составлению аннотации можно посмотреть в модуле «Введение в специальность».

Образцы УСРС модуля

Kurzcharakteristik des Studienbereichs

Die Landwirtschaft (anders heißt es Agrarwissenschaft) beschäftigt sich mit der wirtschaftlichen Nutzung und Pflege des Bodens durch Pflanzenbau und Tierhaltung. Zur Landwirtschaft zählt man auch den Weinbau (anders heißt es Önologie) sowie die Weiterverarbeitung landwirtschaftlicher Erzeugnisse, z. B. Molkereiwesen. Die Agrarwissenschaft ist eng mit der Forstwissenschaft/Forstwirtschaft verbunden. Das agrarwissenschaftliche Studium des Landbaus gibt den Studenten eine gute Möglichkeit, eine lehrende, beratende, technische oder verwaltende Tätigkeiten zu verrichten oder praktisch als Landwirt zu arbeiten. Während des Studiums erlernt man naturwissenschaftliche, technische, wirtschafts- und sozialwissenschaftliche Fächer. Die Studenten lernen auch die Einsatzmöglichkeiten elektronischer Steuerungsgeräte für eine optimale Produktion kennen. Eine wesentliche Bedeutung für die heutige Landwirtschaft hat die Phytomedizin. Das ist die Lehre von den Pflanzenkrankheiten und Pflanzenschädigungen sowie deren Verhütung. Solche Wissensgebiete wie ökologischer Pflanzenbau und artgerechte Tierhaltung sowie umweltverträglicher Einsatz von künstlichen Düngemitteln (z. B. Gewässerschutz) gewinnen zunehmend an Stellenwert.

Beschäftigungsmöglichkeiten in der BRD

Solche landwirtschaftlichen Verbände und Organisationen wie z. B. Bauernverbänden, Maschinen- und Betriebshilferingen, Tierzuchtverbänden, Erzeugergemeinschaften bieten den Agrar- und Landwirtschaftsingenieuren verschiedene Beschäftigungsmöglichkeiten an. Nach dem Studium können sie in Versuchs- und Forschungsabteilungen von Unternehmen der Pflanzenschutz- und Düngemittelherstellung, der Nahrungsmittelherstellung, in Beratung und Vertrieb bei Landmaschinen-, Saatgut-, Pflanzenschutz- und Düngemittelherstellern, in der Aus- und Fortbildung und in der Entwicklungshilfe, auch in großen landwirtschaftlichen Produktionsbetrieben ihre erste praktische Erfahrung bekommen. Weitere Aufgabenbereiche bieten sich in Behörden der Agrarverwaltung und des landwirtschaftlichen Untersuchungswesen, z. B. in Bundes- und Länderministerien, Ämtern für Landwirtschaft und Landentwicklung, Landwirtschaftskammern, Umwelt-, Flurbereinigungs- und Siedlungsämtern, landwirtschaftlichen Untersuchungs- und Forschungsanstalten, Landesanstalten für Pflanzenschutz.

Задания для уровня А

(примерный перечень заданий для репродуктивного уровня)

Aufgabe 1. Suchen Sie im Text Informationen über:

- den Studienbereich «Landwirtschaft»;
- das agrarwissenschaftliche Studium;
- die «Phytomedizin»;
- die Beschäftigungsmöglichkeiten für Agrar- und Landwirtschaftsingenieure;
- die landwirtschaftlichen Verbände und Organisationen in der BRD, die den Absolventen Praktikamöglichkeiten anbieten.

Aufgabe 2. Stimmt das oder nicht?

- Weinbau (Önologie) und Molkereiwesen zählt man zur Gebiet Landwirtschaft.
- Das Fachhochschulstudium des Landbaus führt nicht in lehrende, beratende, technische und verwaltende Tätigkeiten.
- Phytomedizin ist die Lehre von der Nutzung und Pflege des Bodens.

4. Beschäftigungsmöglichkeiten für Agrar- und Landwirtschaftsingenieure bestehen bei politischen Verbänden und Organisationen .
5. Agrar- und Landwirtschaftsingenieure werden in Versuchs- und Forschungsabteilungen von Unternehmen beschäftigt.

Aufgabe 3.

1. Die Landwirtschaft/Agrarwissenschaft beschäftigt sich mit der wirtschaftlichen Nutzung und Pflege des Bodens durch:
- Landbau und Weinbau;
 - Pflanzenbau und Tierhaltung;
 - Phytomedizin und Forstwirtschaft.
2. Man zählt hierzu auch die Weiterverarbeitung landwirtschaftlicher
- Erzeugnisse;
 - Ereignisse;
 - Errungenschaften.
3. Phytomedizin ist die Lehre von den
- Pflanzensorten;
 - Pflanzenkrankheiten und schädigungen;
 - Pflanzenproduktion.

Aufgabe 4. Zunehmend gewinnen ... und artgerechte Tierhaltung an Stellenwert.

- Pflege des Bodens
- Molkereiwesen
- ökologischer Pflanzenbau

Aufgabe 5. Entsprechend den...der Hurtigen Landwirtschaft hat die Phytomedizin eine wesentliche Bedeutung.

- Erzeugnissen
- Erfordernissen
- Ereignissen

Задания для уровня В

(примерный перечень заданий для продуктивного уровня)

Aufgabe 1. Ergänzen Sie die Sätze. Benutzen Sie dabei die unten gegebenen Satzteile:

1. Die Landwirtschaft/Agrarwissenschaft beschäftigt sich mit...	a) mit der Forstwissenschaft/Forstwirtschaft verbunden
---	--

2. Zu Landwirtschaft zählt man auch den Weinbau sowie ...	b) umweltverträgliche Einsatz von künstlichen Düngemitteln gewinnen zunehmend an Stellenwert.
3. Die Agrarwissenschaft ist eng ...	c) der wirtschaftlichen Nutzung und Pflege des Bodens durch Pflanzenbau und Tierhaltung
4. Solche Wissensgebiete wie ökologischer Pflanzenbau und artgerechte Tierhaltung sowie ...	d) eine gute Möglichkeit, eine lehrende, beratende, technische oder verwaltende Tätigkeit zu verrichten oder praktisch als Landwirt zu arbeiten
5. Das agrarwissenschaftliche Studium und das Fachhochschulstudium des Landbaus gibt den Studenten ...	e) die Weiterverarbeitung landwirtschaftlicher Erzeugnisse.

Aufgabe 2. Suchen Sie im Text Antworten auf folgende Fragen.

- Womit beschäftigt sich die Landwirtschaft/Agrarwissenschaft?
- Welchen landwirtschaftlichen Zweig nennt man die Önologie?
- Welche landwirtschaftlichen Verbände und Organisationen bieten den Agrar- und Landwirtschaftsingenieuren verschiedene Beschäftigungsmöglichkeiten an?
- Wo können die Absolventen ihre erste praktische Erfahrung bekommen?
- Welche Fächer erlernen die agrarwissenschaftlichen Hochschulen?

Aufgabe 3. Übersetzen Sie folgende Sätze aus dem Deutschen ins Russische:

- Die Landwirtschaft beschäftigt sich mit der wissenschaftlichen Nutzung und Pflege des Bodens durch Pflanzenbau und Tierhaltung.
- Zur Landwirtschaft zählt man auch den Weinbau (Önologie) sowie die Weiterverarbeitung landwirtschaftlicher Erzeugnisse (Molkereiwesen).
- Die Agrarwissenschaft ist eng mit der Forstwissenschaft/Forstwirtschaft verbunden.
- Das agrarwissenschaftliche Studium und das Fachhochschulstudium des Landbaus gibt den Studenten eine gute Möglichkeit, eine lehrende, beratende, technische oder verwaltende Tätigkeit zu verrichten oder praktisch als Landwirt zu arbeiten.

5. Während des Studiums erlernt man naturwissenschaftliche, technische, wirtschafts- und sozialwissenschaftliche Fächer.

Задания для уровня С

(примерный перечень заданий для творческого уровня)

Aufgabe 1. Erklären Sie mit eigenen Worten, die Bedeutung folgender Wörter.

1. die Agrarwissenschaft
2. die Phytomedizin
3. naturwissenschaftliche Fächer
4. künstliche Düngemittel
5. ökologischer Pflanzenbau

Aufgabe 2. Übersetzen Sie aus dem Russischen ins Deutsche.

1. последующая переработка сельскохозяйственных изделий
2. учение о заболеваниях и повреждениях растений
3. экологическое растениеводство и соответствующее виду содержание животных
4. производство продуктов питания и удобрений
5. применение электронных приборов управления

Aufgabe 3. Sehen Sie den Text noch einmal durch und erfüllen Sie folgende Aufgaben:

1. Gliedern Sie den ganzen Text in Sinnteile und benennen Sie jeden Sinnteil.
2. Formulieren Sie und schreiben Sie den Hauptgedanken jedes Sinnteiles auf.
3. Wählen Sie die Schlüsselwörter aus jedem Absatz.
4. Schreiben Sie das Thema und den Hauptgedanken des ganzen Textes auf.
5. Annotieren Sie den Text: machen Sie eine kurze Wiedergabe des Textinhaltes.

4 ПРИМЕРЫ РАЗНОУРОВНЕВЫХ ЗАДАНИЙ ДЛЯ КОНТРОЛЯ РЕЗУЛЬТАТОВ ИЗУЧЕНИЯ СОДЕРЖАНИЯ МОДУЛЯ

Методические рекомендации к разноуровневым контрольным заданиям

Следующие задания предназначены для итогового контроля уровня владения изученным лексико-грамматическим материалом модуля №5. Максимальная оценка знаний на 1 уровне (А)-5 баллов, на 2 уровне (В)- 8 баллов, на 3 уровне (С)- 10 баллов.

Образец промежуточного теста

Задания необходимо выполнять в том порядке, в каком они даны в тесте.

(A) Übung 1. Wählen Sie die richtigen Formen des Präteritums Konjunktiv.

1. Peter (sei, wäre, war, ist) gern Landwirt.
2. Dann (musste, muss, müsse, müsste) er die Tierhaltung und Maschinenhandhabung verstehen.
3. Später (werde, wird, würde, wurde) der junge Landwirt zu einem Fachmann auf dem Gebiet der Landwirtschaft.
4. Er (konnte, kann, könne, könnte) zum Beispiel, ein Pferdewirt werden.
5. Er (erlerne, erlernte, erlernt) in diesem Fall Zucht und Haltung von Pferden, Reiten, Rennreiten.

(A) Übung 2. Setzen Sie die in Klammern stehenden Verben in das Präteritum und Plusquamperfekt Konjunktiv.

1. Wenn ich früher einen landwirtschaftlichen Beruf (wählen), (leben) ich längst auf dem Lande.
2. Als Student (müssen) ich besser Pflanzenschutz erlernen.
3. Dann (bekommen) ich nach dem Studium einen guten Arbeitsplatz.
4. Wenn ich damals klug (sein), (werden) ich Landwirt.
5. Wenn ich zu der Zeit auch auf gute Ratschläge (hören), (trinken) ich nicht so viel Alkohol und (bleiben) gesund.

(B) Übung 3. Gebrauchen Sie die in den Klammern stehenden Verben in der angegebenen Form des Konjunktivs.

1. Ich (gehen) gern an die landwirtschaftliche Universität studieren. (Präteritum Konjunktiv)
2. Ich (müssen) Landtechnik besser studieren. (Präteritum Konjunktiv)
3. Als künftiger Landwirt (bekommen) Dietersprechende theoretische und praktische Kenntnisse. (Plusquamperfekt Konjunktiv)
4. Er (studieren) an der landwirtschaftlichen Akademie. (Konditionalis)
5. Meine Schwester (leben) gern auf dem Lande. (Konditionalis)

(B) Übung 4. Äußern Sie Ihre Wünsche. Gebrauchen Sie dabei das Präteritum Konjunktiv oder Konditionalis.

1. Die Leute, können, fliegen.
2. Der Winter, sein, vorbei.
3. Ich, werden, Molkereifachmann.
4. Mein Bruder, machen, eine richtige, Berufswahl.

(C) Übung 5. Ein Fischwirt erzählt über sich selbst. Stellen Sie sich vor, dass Sie auch ein Fischwirt werden möchten. Gebrauchen Sie folgende Sätze in der Form des Konjunktivs II.

1. Ich bin ein Fischwirt.
2. Ich brauche keine Fische zu kaufen.
3. Ich kann mir die ganze Fischproduktion nur in meinem Betrieb verschaffen.
4. Alle Menschen können bei mir Fisch kaufen.
5. Die Vertreter bekanntester Restaurants unserer Stadt kommen zu mir und kaufen meine Produktion.

Образец итогового лексико-грамматического теста

Методические рекомендации к разноуровневым контрольным заданиям.

Задания для комплексного тестирования предназначены для определения уровня владения изученным лексико-грамматическим материалом по теме модуля. Максимальный балл при оценке знаний на репродуктивном уровне (A) – 6 баллов, на продуктивном (B) – 8, на творческом (C) – 10.

Задания необходимо выполнить в том порядке, в каком они даны в тесте.

(A) Übung 1. Wählen Sie die richtige Form des Verb (Präsens Konjunktiv).

1. Es (lebte, lebe, lebt, liebt) der Frieden in der ganzen Welt!
2. Es (ist, sind, sein, sei) hier auf eine andere Methode hingewiesen.
3. Man (beachte, beachtete, beachten, beachtet) vor allem die Saattiefe.
4. Der Bauer sagt, dass er eine landwirtschaftliche Zeitung (liest, lese, lest, lesen).
5. Man (bestimmt, bestimmte, bestimme, bestimmten) die Richtung des Windes.

(A) Übung 2. Formen Sie die direkte Rede in die indirekte Rede um.

1. Er hat zu ihm gesagt: «Ich kenne diesen Agronomen seit vielen Jahren.»
2. Der Tierarzt versicherte uns: «Ich mache dieses Pferd gesund.»
3. Ich überraschte sie: «Ich bin euer neuer Agraringenieur.»
4. Mein Bruder schreibt mir: «Bei uns regnet es immer.»
5. Du sagtest zu ihnen: «Ihr seid richtige Fachleute in der Landwirtschaft».

(B) Übung 3. Ergänzen Sie die Imperativsätze durch die Verben sollen oder mögen im Präsens Konjunktiv.

1. Der Chefingenieur sagte zu dem Traktorist, er... öfter seinen Schlepper reinigen geben.
2. Der Trainer sagte zu den Sportlern, sie ... sich mehr Mühe geben.
3. Der Lehrer forderte von den Schülern, ihr...ordenlicher in euren Heften schreiben.
4. Der Arzt befahl dem Krankener, ... mit dem Rauchen aufhören.
5. Der Chef rief zornig zu seiner Sekretärin hinüber, sie ... zeitiger ins Büro kommen.

(B) Übung 4. Setzen Sie die in Klammern stehenden Verben in die angegebene Form des Konjunktivs.

1. Der Gelehrte behauptete, er (finden) die richtige Lösung des Problems (Perfekt Konjunktiv)
2. Die Kinder erzählten mir, sie (sein) im Zoo ... (Perfekt Konjunktiv).
3. Mein Freund sagte uns, er (beenden) seine Diplomarbeit... (Perfekt Konjunktiv).

4. (haben) unsere Erde keine Atmosphäre ..., (Plusquamperfekt Konjunktiv), so könnten auf unserem Planeten keine Lebewesen entstehen.
5. Ich (fallen) beinahe... (Plusquamperfekt Konjunktiv).

(B) Übung 5. Formulieren Sie Hinweise. Vorwenden Sie Präsens Konjunktiv.

Backrezept: Apfelkuchen.

1. Man muss 200 g Mehl, 125 g Butter und 2 Teelöffel Backpulver nehmen.
2. Man muss die Mischung schaumig rühren.
3. Nach und nach muss man Zucker, Eier und Backöl hinzugeben.
4. Man darf die Milch (2 Esslöffel!) nicht eher hinzugeben, bevor der Teig fester wird.
5. Dann muss man 3-4 Äpfel schälen, zerschneiden und auf den Teig legen.
6. Man muss den Kuchen 45-50 Minuten bei 180° C backen.
7. Man muss den gebackenen Kuchen mit Puderzucker bestäuben.

5 КЛЮЧИ К ЗАДАНИЯМ ДЛЯ САМОКОНТРОЛЯ И ТЕСТАМ

Ключи к заданиям для самоконтроля:

- 2) b
- 3) c
- 4) претерит, плюсквамперфект, кондиционалис
- 7) Präsens Konjunktiv
- 8) a) Präteritum Konjunktiv, Konditionalis I
b) Plusquamperfekt Konjunktiv; Konditionalis II

11)

Perfekt Konjunktiv:	Präsens Konjunktiv
ich habe gesungen	ich singe
du habest gesungen	du singest
er habe gesungen	er singe
wir haben gesungen	wir singen
ihr habet gesungen	ihr singet
sie haben gesungen	sie singen
Futurum Konjunktiv	
ich werde singen	

du werdest singen	
er werde singen	
wir werden singen	
ihr werden singen	
sie werden singen	

12)

Präteritum Konjunktiv:	Plusquamperfekt Konjunktiv
ich spränge	ich wäre gesprungen
du sprängest	du wärest gesprungen
er spränge	er wäre gesprungen
wir sprängen	wir wären gesprungen
ihr spränget	ihr wäret gesprungen
sie sprängen	sie wären gesprungen
Konditionalis I	
ich würde springen	
du würdest springen	
er würde springen	
wir würden springen	
ihr würdet springen	
sie würden springen	

Ключи к заданиям лексико-грамматического промежуточного теста

(A) Übung 1.

1. wäre
2. müsste
3. würde
4. könnte
5. erlernte

(A) Übung 2.

1. Geewählt hätte, lebte (würde leben)
2. müsste
3. hätte ... bekommen
4. gewesen wäre; würde
5. gehört hätte; tränke; bliebe

(B) Übung 3.

1. ginge
2. müsste
3. hätte bekommen
4. würde studieren
5. würde leben

(B) Übung 4.

1. Könnten die Leute fliegen! (die Leute fliegen könnten!)
2. Wäre der Winter vorbei!
3. Würde ich Molkereifachmann!
4. Machte mein Bruder einen richtigen Berufswahl!
5. Gäbe es keine Kriege auf der Erde!

Ключи к заданиям итоговому лексико-грамматическому тесту**(A) Übung 1.**

1. lebe
2. sei
3. beachte
4. lese
5. bestimme

(A) Übung 2.

1. Er hat zu ihm gesagt, er kenne diesen Agronom seit vielen Jahren.
2. Der Tierarzt versicherte uns, er mache
3. Ich überraschte sie, ich sei ...
4. Mein Bruder schreibt mir, bei ihnen regne es immer.
5. Du sagtest zu ihnen, sie seien ...

(A) Übung 3.

1. möge (solle)
2. solle
3. sollet
4. solle
5. solle

(A) Übung 4.

1. habe gefunden
2. seien gewesen
3. habe beendet

4. Hätte gehabt
5. wäre gefallen

5 Übung 5.

1. Man nehme ...
2. Man rähre ...
3. Nach und nach gebe man ... hinzu.
4. Man gebe die Milch (2 Esslöffel) nicht eher hinzu, bevor der Teig fester werde.
5. Dann lege man ...
6. Man backe ...
7. Man bestäube ...

6 ЛИТЕРАТУРА

Основная

1. Веренич Н. И.

Учебник немецкого языка, Мн.: Экоперспектива, 1997.-358с.

2. Веренич Н. И.

Немецкий язык. Хрестоматия, Мн.: Экоперспектива, 2002.- 320с.

3. Паремская Д. А.

Практическая грамматика, Мн.: Выш. шк. 2001.

4. Тагиль И.П. Грамматический справочник. Немецкий язык: (Упражнения). – Мн.: ГИПП - Промпечать, 2000. – 199с.

5. Галай О.М. и др.

Практическая грамматика немецкого языка, Мн: АВЭРСЭВ, 2004.- 732с.

6. Миллер Е.Н.

Сельское хозяйство. Учебник немецкого языка для средних и высших сельскохозяйственных учебных заведений. – Ульяновск: Язык и литература 2000 – 480с.

7. Em. Übungsgrammatik. Deutsch als Fremdsprache. Max Hueber Verlag, 2002 248S

8. Лиховец И.Н. Немецкий язык. Методическая разработка по устным темам для студентов АМФ и ФТС в АПК. Минск 2006 - 27с.

9. Levy-Hillerich D. Kommunikation in der Landwirtschaft. Kursbuch/und Lehrerhandbuch – Goethe –Institut, München, 2005 – 106S.

10. Арсеньева М.Г., Цыганова И.А., Грамматика немецкого языка. – С.-П.: «Издательство Союз», 2002.

11. Нарустранг Е.В. Практическая грамматика немецкого языка. – С.-П.: «Издательство Союз», 2000.

Дополнительная

12. Учебно-методическое пособие для студентов з/о АМФ и ФТС. Хрестоматия для чтения с/х текстов на немецком языке, Мн. 2003.- 29с.

13. Специфика перевода немецких технических и специальных сельскохозяйственных текстов: практическое пособие/сост. И.И. Большаков, Л.И. Копань. – Минск: БГАТУ, 2008. – 108с.

14. Немецкий язык. Учебно-методический комплекс (модули 0, 1)/сост. И.Н. Лиховец, Т.И. Лемеш. – Минск: БГАТУ, 2007. – 84с.

Учебное издание

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

Модуль

«Профессия инженера в сельском хозяйстве»

для студентов ФТС в АПК и АМФ

Составитель:

Бань А.В.

Ответственный за выпуск *А.В. Бань*

Подписано в печать . Формат 60x84¹/₁₆
Бумага офсетная. Гарнитура Times New Roman. Усл. печ. л.
Уч.-изд. л. Тираж экз. Заказ

Издатель и полиграфическое исполнение
Белорусский государственный аграрный технический университет
ЛИ № 02330/0131734 от 10.02.2006. ЛП № 02330/0131656 от
02.02.2006.

220023, г. Минск, пр. Независимости, 99, к. 2.